



# Chicago Pneumatic

## Operator's Manual

Printed Matter No. 8940172296

Date: 2019-11 Issue No. 04

## Charger

Valid from Serial No. D-00001 to Z-99999

Model:

CP12CHA 12V AUS

CP12CHE 12V EU

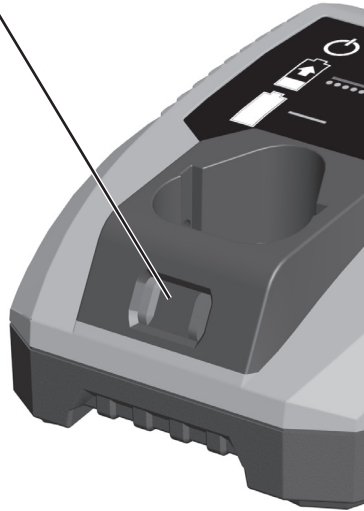
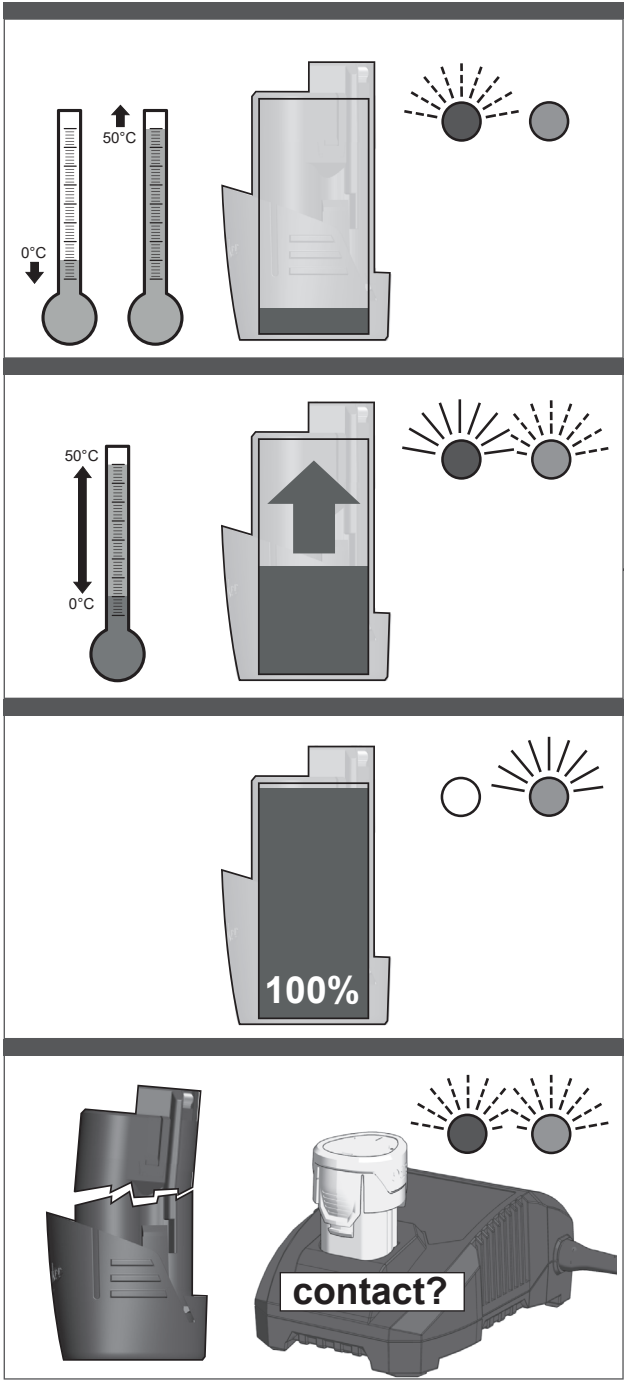
CP12CHK 12V UK

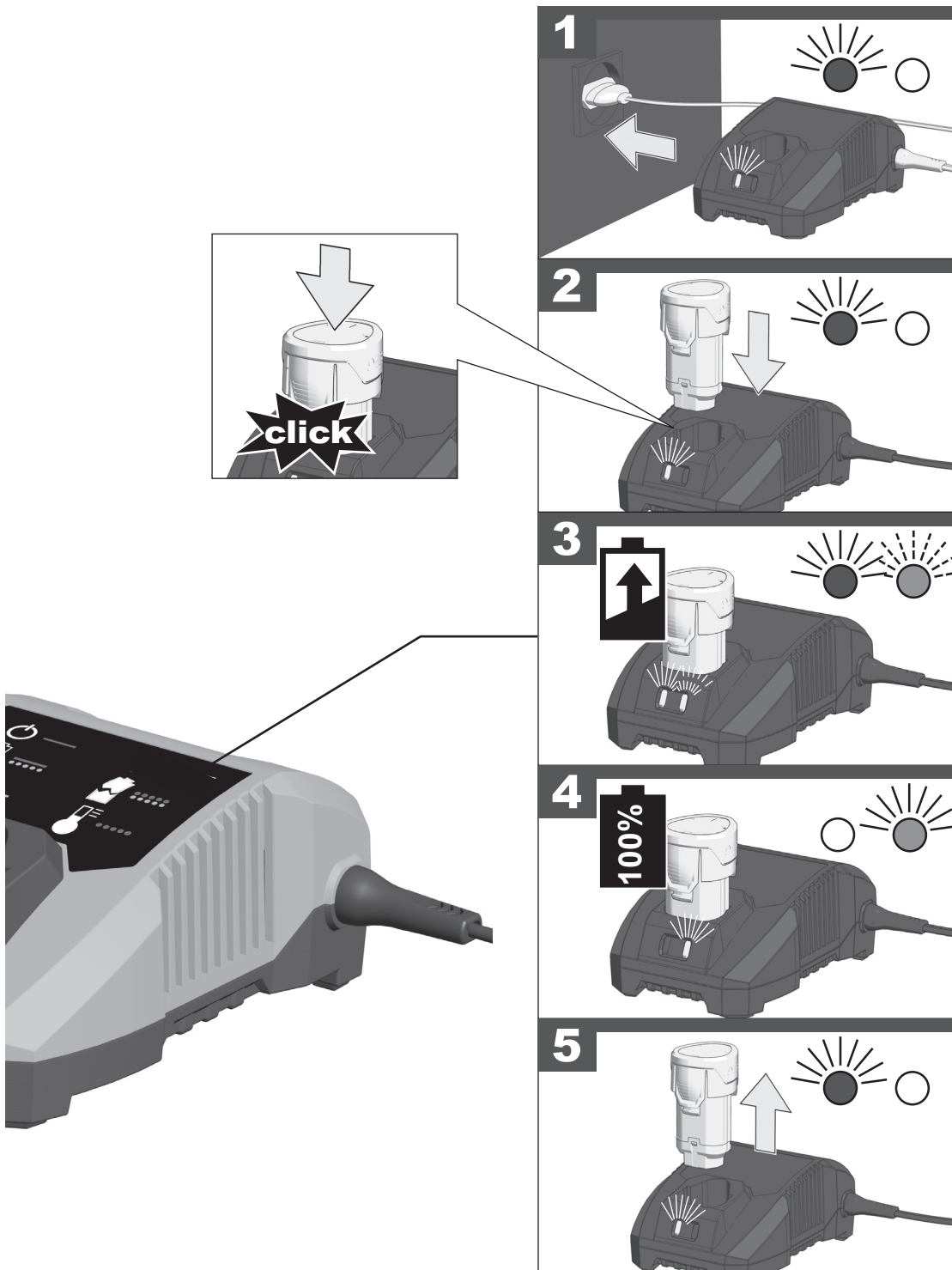
CP12CHO 12V KOR

CP12CHU 12V US



⚠ WARNING	
	<p>To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task.</p> <p><b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b></p>





## Table of Contents

EN	Operator's Manual.....	5
FR	Manuel opérateur.....	7
DE	Betriebshandbuch.....	11
ES	Manual de funcionamiento.....	14
PT	Manual de operação.....	17
IT	Manuale d'uso.....	20
NL	Bedieningshandleiding.....	23
DA	Betjeningsvejledning.....	26
NO	Driftshåndbok.....	29
FI	Käyttöohje.....	32
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας.....	35
SV	Drifthandbok.....	39
RU	Руководство по эксплуатации.....	42
PL	Instrukcja obsługi.....	46
SK	Návod na prevádzku.....	49
CS	Provozní příručka.....	52
HU	Használati útmutató.....	55
SL	Priročnik za uporabo.....	58
RO	Manual de utilizare.....	61
TR	Kullanım Kılavuzu.....	64
BG	Ръководство за операция.....	67
HR	Priručnik za rad.....	71
ET	Kasutusjuhend.....	74
LT	Naudojimo vadovas.....	77
LV	Ekspluatācijas rokasgrāmata.....	80
ZH	操作手册.....	82
JA	操作マニュアル.....	85
KO	조작 설명서.....	88

## Charger

### Technical Data

#### Technical data

Voltage (V)	12
Quick Charge current (A)	4
Weight (g)	460
Recommended ambient charging temperature (°C)	+ 5 .... +40

Voltage input : 220-240V 50/60Hz for Europe; 220-240V 50Hz for ANZ; 120V 60Hz for US, 220V 60Hz for Korea.

Mains connection : Plug type A for US; type C for EU and Korea; type I for Australia.

### Declarations

#### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Harmonized standards applied:

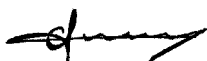
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Authorities can request relevant technical information from: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Signature of issuer



#### Regional Requirements

##### ⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

##### ⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

##### ⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

#### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

#### Safety instructions

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. CP Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment. Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk). Use only System CP chargers for charging System CP battery packs. Do not use battery packs from other systems. The following battery packs can be charged with this charger:

Voltage	Battery	Cell type	Capacity	No. of Battery cells
12V	CP12XP	Li-Ion	<=1.5Ah	3

## Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk). Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times. Do not touch the tool with conducting objects. Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one. Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance,

which when not in use should be secured out of their reach.

#### ***Specified condition of use***

The quick charger can charge CP 20V batteries pack. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### ***Product Specific Instructions***

##### **Battery**

New battery packs reach full capacity after 4 - 5 chargings and dischargings. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
- Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition.

Every six months of storage, charge the pack as normal.

##### **Maintenance**

- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer,

# because special purpose tools are required.

- It is recommended to treat the battery tool contacts with contact lubricant Electrolube : ERCG53A35SL.

Without lubricant, the risk is to create **electric arc and fast damaged connectors**.

### Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

### Disposal

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION**.

### Symbols



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not burn used battery packs.



Never charge a damaged battery pack. Replace with a new one.



Time-lag fuse 3.15 A



Class II tool.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.



Korean Conformity Mark



Regulatory Compliance Mark (RCM), Product meets applicable regulatory requirements.

## Useful Information

### Country of origin

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Chicago Pneumatic website.

Please visit: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Chicago Pneumatic.

Please consult the Chicago Pneumatic website for more information [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

Tension (V)	12
Courant Charge rapide (A)	4

Poids (g)	460
Température ambiante de charge recommandée (°C)	+ 5 ... +40

Tension d'entrée : 220-240 V 50/60 Hz en Europe ;  
220-240 V 50 Hz en ANZ ; 120 V 60 Hz aux USA ; 220 V  
60 Hz en Corée.

Raccordement au secteur : Prise type A aux USA ; type C en Europe et Corée ; type I en Australie.

## Déclarations

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes : **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**


Normes harmonisées appliquées :  
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Signature du déclarant



### Spécificités régionales

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

### Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

### Consignes de sécurité

Ne pas se débarrasser des blocs-batteries usagés dans les ordures ménagères ou en les brûlant. Les distributeurs de CP proposent de récupérer les vieilles batteries pour protéger notre environnement. Ne pas entreposer le bloc-batterie à côté d'objets métalliques (risque de court-circuit). Utiliser uniquement des chargeurs System CP pour charger des blocs-batteries System CP. Ne pas utiliser de blocs-batteries provenant d'autres systèmes. Les blocs-batteries suivants peuvent être chargés avec ce chargeur :

Tension	Batterie	Type d'élé- ment	Capacité	Nbr. d'élé- ments de la batterie
12 V	CP12XP	Li-Ion	≤1,5 Ah	3

# Ne pas essayer de charger des batteries non rechargeables avec ce chargeur

Aucune pièce métallique ne doit pouvoir pénétrer dans la partie batterie du chargeur (risque de court-circuit). Ne jamais ouvrir les blocs-batteries, ni les chargeurs, et ne les entreposer que dans des pièces sèches. Maintenir au sec en permanence. Ne pas toucher l'outil avec



des objets conducteurs. Ne jamais charger un bloc-batterie endommagé. Le remplacer par un nouveau. Avant toute utilisation, vérifier si la machine, le câble et la prise ne sont pas endommagés ou si le matériel est usé. Les réparations ne doivent être effectuées que par des agents de maintenance agréés.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé ou nettoyé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont reçu des instructions concernant son utilisation par une personne légalement responsable de leur sécurité. Elles doivent être surveillées

pendant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou jouer avec cet appareil qui, lorsqu'il n'est pas utilisé, doit être placé hors de leur portée.

### **Conditions d'utilisations spécifiées**

Le chargeur rapide peut charger les blocs-batteries CP 20 V. Ne pas utiliser ce produit autrement que comme indiqué dans le cadre d'une utilisation normale.

### **Instructions spécifiques au produit**

#### **Batterie**

Les blocs-batteries atteignent leur pleine capacité après 4 ou 5 charges et décharges. Les blocs-batteries qui n'ont pas été utilisés depuis un certain temps doivent être rechargés avant utilisation.

Pour une durée de vie optimale, les blocs-batteries doivent être complètement chargés après utilisation.

Pour obtenir la plus longue durée de vie possible de la batterie, retirer le bloc-batterie du chargeur une fois qu'il est complètement chargé.

En cas de stockage d'un bloc-batterie supérieur à 30 jours :

- Entreposer le bloc-batterie dans un endroit où la température est inférieure à 27 °C et à l'abri de l'humidité
- Entreposer les blocs-batteries avec une charge entre 30 % et 50 %.

Charger normalement le bloc tous les six mois de stockage.

## Entretien

• Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par un atelier de réparation désigné par le fabricant, car des outils spéciaux sont nécessaires.

- Il est recommandé de lubrifier les contacts de l'outil avec batterie avec le lubrifiant de contact Electrolube : ER-CG53A35SL.

Sans lubrifiant, cela risque de créer **un arc électrique et d'endommager rapidement les connecteurs.**

## Transport des batteries au lithium

Les batteries au lithium-ion sont assujetties aux exigences de la Réglementation sur les marchandises dangereuses.

Le transport de ces batteries doit être effectué conformément aux dispositions et réglementations locales, nationales et internationales.

- L'utilisateur peut transporter les batteries par la route sans exigences supplémentaires.
- Le transport commercial de batteries au lithium-ion par des tiers est soumis à la Réglementation sur les marchandises dangereuses. La préparation et le transport doivent être effectués exclusivement par des personnes dûment formées et le processus doit être accompagné par des experts compétents.

Lors du transport de batteries :













- S'assurer que les bornes de contact de la batterie sont protégées et isolées pour éviter tout court-circuit.
- S'assurer que la batterie ne bouge pas à l'intérieur de l'emballage.
- Ne pas transporter des batteries qui sont fissurées ou qui fuient.

Consulter la société de transit pour plus de conseils.

## Élimination

- La mise au rebut de cet équipement doit être conforme à la législation du pays respectif.
- Tout appareil endommagé, présentant une usure importante ou ne fonctionnant pas correctement **DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE.**

## Symboles

	Veillez lire attentivement les instructions avant de mettre la machine en marche.
	Ne pas brûler des blocs-batteries usagés.
	Ne jamais charger un bloc-batterie endommagé. Le remplacer par un nouveau.
	Fusible retardé 3,15 A
	Outil classe II.
	Cet outil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur. Ne jamais laisser l'outil sous la pluie.
	Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères. Les outils électriques et les équipements électroniques qui ont atteint leur fin de vie doivent être triés séparément et apportés à une installation de recyclage respectueuse de l'environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage et trouver un point de collecte.
	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité nationale ukrainienne
	Marque de conformité européenne/asiatique.
	Marque de conformité coréenne
	Marque de conformité réglementaire (RCM), le produit répond aux exigences réglementaires applicables.

## Informations utiles

## Pays d'origine

China

## Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

## Charger

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter : [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter le site Web Chicago Pneumatic pour plus d'informations [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Technische Daten

### Technische Daten

Spannungsbereich (V)	12
Schnellladespannung (A)	4
Gewicht (kg)	460
Empfohlene Ladetemperatur (°C)	+ 5 .... +40

Eingangsspannung 220 - 240 V 50/60 Hz für Europa; 220 - 240 V 50 Hz für Australien und Neuseeland; 120 V 60 Hz für die USA, 220 V 60 Hz für Korea.

Netzanschluss: Stecker Typ A für die USA; Typ C für Europa und Korea; Typ I für Australien.

## Erklärungen

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Angewandte harmonisierte Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

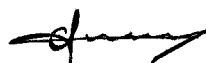
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Unterschrift des Ausstellers



## Regionale Anforderungen

### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sicherheit

**NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN**

### ⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

### ⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

## Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

## Sicherheitsanweisungen

Entsorgen Sie gebrauchte Akkus nicht im Hausmüll oder durch Verbrennen. CP Distributors nimmt ausgediente Akkus zum Schutz unserer Umwelt entgegen. Lagern Sie Akkupacks nicht gemeinsam mit metallischen Objekten (Kurzschlussgefahr). Nutzen Sie ausschließlich System CP-Ladegeräte für das Aufladen von System CP-Akkupacks.

Nutzen Sie keine Akkupacks anderer Systeme. Die folgenden Akkupacks können mit diesem Ladegerät aufgeladen werden:

Spannung	Akku	Zellentyp	Kapazität	Anzahl der Batteriezellen
12 V	CP12XP	Lithium-Ionen	<= 1,5 Ah	3

**Versuchen Sie nicht, nicht wieder-aufladbare Akkus mit diesem Ladegerät aufzuladen.**

In das Akkufach des Ladegeräts dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Brechen Sie niemals Akkupacks und Ladegeräte auf. Lagern Sie diese ausschließlich in trockenen Räumen. Stets trocken lagern. Berühren Sie das Werkzeug nicht mit leitfähigen Gegenständen. Laden Sie niemals beschädigte Akkupacks auf. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch neue. Prüfen Sie vor dem Einsatz die Maschine, das Kabel und den Stecker auf eventuelle Schäden oder Materialmüdigkeit. Reparaturen sollten ausschließlich von autorisiertem Wartungstechnikern durchgeführt werden.

**Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder**

**mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern genutzt, gereinigt oder als Spielzeug genutzt werden und muss daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn es nicht in Benutzung ist.**

#### ***Spezifizierter Nutzungszustand***

Das Schnellladegerät ist für das Aufladen von System CP-Akkus à 20 V bestimmt. Nutzen Sie dieses Produkt nicht für anderweitige als die als üblich ausgewiesenen Zwecke.

### Produktspezifische Anweisungen

#### Akku

Neue Akkupacks erreichen ihre vollständige Kapazität nach 4 bis 5 Ladevorgängen und -entladungen. Akkupacks, die seit einiger Zeit nicht in Benutzung waren, sollten vor der Nutzung aufgeladen werden.

Um eine optimale Lebensdauer zu gewährleisten, müssen Akkupacks nach der Nutzung vollständig aufgeladen werden.

Um eine längstmögliche Akkulebensdauer zu gewährleisten, entfernen Sie das Akkupack aus dem Ladegerät, sobald es vollständig aufgeladen ist.

Wenn das Akkupack länger als 30 Tage gelagert wird:

- Lagern Sie Akkupacks trocken und bei Temperaturen unter 27°C
- Lagern Sie Akkupacks bei einem Ladezustand von 30 bis 50 %.

Laden Sie Akkupacks alle sechs Lagermonate wie gewohnt auf.

#### Wartung

**Sollte das Stromkabel des Geräts beschädigt sein, ist es von einer vom Hersteller ernannten Werkstatt reparieren zu lassen, da hierfür Sonderwerkzeuge erforderlich sind.**

- Es wird empfohlen, die Kontakte des Akkuwerkzeug mit dem Kontaktschmiermittel Electrolube: ERCG53A35SL zu behandeln.

Ohne Schmiermittel besteht die Gefahr, **dass Lichtbögen entstehen oder die Anschlüsse schneller Schaden nehmen.**

#### Transport von Lithiumakkus

Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetzgebung.

Der Transport dieser Batterien ist gemäß örtlichen, nationalen und internationalen Bestimmungen und Vorschriften auszuführen.

- Der Benutzer kann die Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Dritte unterliegt den Gefahrgutbestimmungen. Die Vorbereitungen für den Transport sowie der eigentliche Transport sind durch geschultes Personal auszuführen, der Prozess ist von entsprechendem Fachpersonal zu beaufsichtigen.

Beim Transport von Akkus:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontaktanschlüsse des Akkus geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku gegen Bewegungen innerhalb der Verpackung geschützt ist.
- Transportieren Sie keine gerissenen oder leckenden Akkus.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Spediteur.

#### Entsorgung

- Dieses Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgt werden.
- Alle beschädigten, stark verschlissenen oder nicht korrekt funktionierenden Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**

#### Symbole



Bitte lesen Sie sich diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine erstmalig nutzen.



Gebrauchte Akkupacks dürfen nicht verbrannt werden.



Laden Sie niemals beschädigte Akkupacks auf. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch neue.



Träge Sicherung 3,15 A  
Werkzeug der Klasse II.







Dieses Werkzeug ist nur für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt. Setzen Sie das Werkzeug niemals Regen aus.



Entsorgen Sie elektrische Werkzeuge nicht im üblichen Hausmüll. Ausgediente elektrische Werkzeuge und elektronische Ausrüstung sind separat zu sammeln und bei einem umweltfreundlichen Verwertungsbetrieb zurückzugeben. Bitte kontaktieren Sie die zuständige örtliche Behörde oder den Einzelhändler, um nähere Informationen über Recycling und Sammelstellen zu erhalten.



Europäisches Konformitätszeichen

	Nationales Konformitätszeichen Ukraine
	Eurasisches Konformitätszeichen.
	Konformitätszeichen Korea
	Regulatory Compliance Mark (RCM), Produkt entspricht den geltenden gesetzlichen Anforderungen

## Nützliche Informationen

### Herkunftsland

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic.

Besuchen Sie: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Sicherheitsdatenblatt

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Chicago Pneumatic vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Chicago Pneumatic unter [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Datos técnicos

### Datos técnicos

Tensión (V)	12
Corriente de carga rápida (A)	4
Peso (g)	460
Temperatura de carga ambiente recomendada + 5 .... +40 (°C)	

Tensión de entrada: 220-240 V 50/60 Hz para Europa; 220-240 V 50 Hz para ANZ; 120 V 60 Hz para EE. UU., 220 V 60 Hz para Corea.

Conexión de red de suministro: Enchufe tipo A para EE. UU.; tipo C para UE y Corea; tipo I para Australia.

## Declaraciones

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730., declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Estándares armonizados aplicados:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Firma del emisor



### Requisitos regionales

#### ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

#### ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

#### ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.

## Charger

- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Instrucciones de seguridad

No elimine las baterías con los residuos domésticos o quemándolas. Los distribuidores CP ofrecen recuperar las baterías antiguas para proteger nuestro medioambiente. No almacene la batería junto con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito). Utilice únicamente cargadores System CP para cargar baterías System CP. No utilice baterías de otros sistemas. Las baterías siguientes se pueden cargar con este cargador:

Tensión	Batería	Tipo de célula	Capacidad	N.º de células de batería
12V	CP12XP	Iones de litio	<=1,5 Ah	3

# No intente cargar baterías no recargables con este cargador

No se debe permitir que piezas metálicas se introduzcan en la sección de la batería en el cargador (riesgo de cortocircuito). Nunca abra las baterías ni los cargadores rompiéndolos y almacénelos únicamente en salas secas. Manténgalos secos en todo momento. No toque la herramienta con objetos conductores. Nunca cargue una batería dañada. Sustituya con una nueva. Antes de usar, compruebe la máquina, el cable y el enchufe en busca de daños o fatiga del material. Las reparaciones solo deben realizarlas agentes de servicio autorizados.

# Este dispositivo no está previsto para ser utilizado ni limpiado por personas con capacidades físicas, sen-

# soriales o mentales reducidas, o con una falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones relacionadas con el uso seguro del dispositivo por parte de una persona legalmente responsable de su seguridad. Deben estar supervisados mientras utilizan el dispositivo. Los niños no deben utilizar, limpiar o jugar con este dispositivo, el cual debe estar

fuera de su alcance cuando no se utilice.

### Estado de uso especificado

El cargador rápido puede cargar baterías CP 20 V. No utilice este producto de ninguna otra manera a la indicada para el uso normal.

### Instrucciones específicas para el producto

#### Batería

Las baterías nuevas alcanzan una capacidad máxima tras 4 o 5 cargas y descargas. Las baterías que no se han utilizado durante un tiempo se deben volver a cargar antes de usar.

Para una vida útil óptima, las baterías se deben cargar completamente después de su uso.

Para obtener la vida útil más larga posible de la batería, retire la batería del cargador una vez se haya cargado completamente.

Para almacenamiento de batería superior a 30 días:

- Almacene la batería donde la temperatura no supere los 27 °C y lejos de la humedad
- Almacene las baterías con un nivel de carga entre el 30 y el 50 %.

Carga la batería normalmente cada seis meses de almacenamiento.

#### Mantenimiento

- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, solo debe sustituirlo un taller de reparaciones asignado por el fabricante,

a causa de que se requieren herramientas especiales.

- Se recomienda tratar los contactos de la batería de la herramienta con lubricante para contactos Electrolube: ER-CG53A35SL.

Sin lubricante, existe el riesgo de crear **arco eléctrico** y de **dañar rápidamente los conectores**.

#### Transportar baterías de litio

Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Normativa para mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías se debe realizar de acuerdo con las normativas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.
- El transporte comercial de las baterías de iones de litio por terceros está sujeto a las normativas sobre mercancías peligrosas. La preparación para el transporte y el transporte los deben realizar de forma exclusiva personas con la formación adecuada y el proceso de estar asistido por los expertos correspondientes.

A la hora de transportar baterías:

- Asegúrese de que los terminales de contacto de la batería está protegidos y aislados para evitar un cortocircuito.
- Asegúrese de que la batería está protegida contra los movimientos dentro del embalaje.
- No transporte baterías agrietadas o con fugas.

Consulte con la empresa transportista para obtener más consejos.

#### Eliminación

- La eliminación de este equipo debe cumplir la normativa del país respectivo.
- **SE DEBE RETIRAR DEL SERVICIO** cualquier dispositivo dañado, excesivamente desgastado o que presente un funcionamiento incorrecto.

#### Símbolos



Lea detenidamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.



No queme las baterías utilizadas.



## Charger



Nunca cargue una batería dañada. Sustituya con una nueva.



Fusible con retardo de tiempo 3,15 A



Herramienta de Clase II.



Esta herramienta solo es adecuada para uso en interior. Nunca exponga la herramienta a la lluvia.



No elimine las herramientas eléctricas junto con el material residual doméstico. Las herramientas eléctricas y el equipo electrónico que hayan alcanzado el final de su vida útil se deben recoger por separado y devolver a unas instalaciones de reciclaje compatibles medioambientalmente. Consulte con la autoridad local o con su distribuidor para obtener recomendaciones sobre el reciclaje e información sobre el punto de recogida.



Marcado CE



Marcado nacional de conformidad de Ucrania



Marcado de conformidad de Eurasia.



Marcado de conformidad de Corea



Marca de cumplimiento normativo (RCM, por sus siglas en inglés), el producto cumple los requisitos normativos aplicables.

## Información de utilidad

### País de origen

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Chicago Pneumatic.

Visite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Ficha de seguridad

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Chicago Pneumatic.

Consulte el sitio web Chicago Pneumatic para más información [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Dados técnicos

### Dados técnicos

Tensão (V)	12
Corrente de carga rápida (A)	4
Peso (g)	460
Temperatura ambiente recomendada no carregamento (°C)	+5 .... +40

Tensão de entrada: 220-240 V 50/60 Hz na Europa; 220-240 V 50 Hz na ANZ; 120 V 60 Hz nos EUA, 220 V 60 Hz na Coreia.

Conexão à rede elétrica: Plugue do tipo A para os EUA; tipo C para a UE e Coreia; e tipo I para a Austrália.

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s): 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Assinatura do emissor

## Requisitos regionais

### ⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

### ⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

### ⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

## Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

## Instruções de segurança

Não descarte baterias usadas junto com resíduos domésticos nem as queime. A CP Distributors se oferece a recolher baterias antigas em prol de nosso meio ambiente. Não guarde baterias junto com objetos metálicos (risco de curto-circuito). Use somente carregadores System CP para carregar baterias System CP. Não use baterias de outros sistemas. As baterias a seguir podem ser carregadas com este carregador:

Tensão	Bateria	Tipo de célula	Capacidade	Nº de células da bateria
12 V	CP12XP	Íon-lítio	≤ 1,5 Ah	3

# Não tente carregar baterias não carregáveis com este

# carregador

. Não se deve permitir que peças metálicas entrem na seção de bateria do carregador (risco de curto-circuito). Nunca abra baterias e carregadores e armazene-os somente em compartimentos secos. Mantenha-os sempre secos. Não toque a ferramenta com objetos condutores. Nunca carregue baterias danificadas. Troque-as por novas. Antes de usar, verifique se há danos ou fadiga de material na máquina, no cabo e no plugue. Reparos devem ser realizados somente por Agentes de Manutenção de rotina autorizados.

# O dispositivo em questão não se destina ao uso ou limpeza por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência e conhecimento, a menos que instruídas no uso seguro do instrumento por uma pessoa legalmente responsável por sua segurança. Tais pessoas devem ser supervi-

sionadas enquanto utilizam o dispositivo. O dispositivo não deve ser usado, limpo por crianças nem servir de brinquedo para estas. Quando não estiver em uso, o dispositivo deve ser guardado fora de seu alcance.

### **Condições específicas de uso**

O carregador rápido pode carregar baterias CP 20V. Não use o produto de outra maneira que não seja a determinada para o uso normal.

### **Instruções específicas do produto**

#### **Bateria**

Baterias novas atingem a capacidade total após quatro a cinco carregamentos e descarregamentos. Baterias que não foram usadas por algum tempo devem ser recarregadas antes de serem usadas.

Para se obter uma vida útil ideal, as baterias devem ser completamente carregadas após o uso.

Para que a bateria atinja uma vida útil mais prolongada, remova a bateria do carregador uma vez que esteja totalmente carregada.

Para baterias armazenadas por mais de 30 dias:

- Guarde a bateria onde a temperatura esteja abaixo de 27 °C e mantenha-a afastada de umidade.
- Guarde as baterias na condição de carga entre 30% e 50%.

A cada seis meses de armazenamento, carregue a bateria da maneira usual.

### **Manutenção**

- Se o cabo de alimentação do dispositivo estiver danificado, este deve ser trocado em uma loja de reparos indicada pelo fabricante, pois são necessárias ferramentas adequadas.

- Recomenda-se tratar os contatos da bateria com lubrificante para contatos da Electrolube: ERCG53A35SL.

Sem lubrificação, há o risco de geração de **arco elétrico e da rápida deterioração dos conectores**.

### **Transportando Baterias de Lítio**

Baterias de íon-lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas.

O transporte dessas baterias deve ser realizado em conformidade com dispositivos e regulamentações locais, nacionais e internacionais.

- O usuário pode transportar as baterias por rodovias sem requisitos adicionais.
- O transporte comercial de baterias de íon-lítio realizado por terceiros está sujeito às regulamentações de Mercadorias Perigosas. O preparo para o transporte e o transporte em si devem ser realizados exclusivamente por pessoas adequadamente treinadas e o processo deve ser acompanhado pelos respectivos especialistas.

Ao transportar baterias:

- Os terminais de contato da bateria devem estar protegidos e isolados para evitar curto-circuito.
- A bateria deve estar presa com firmeza para que não se mova na embalagem.

- Não transporte baterias que apresentem trincas ou vazamentos.

Verifique junto à empresa responsável pela remessa se há orientações adicionais.

## Descarte

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do país correspondente.
- Todos os dispositivos danificados, utilizados inadequadamente ou funcionando de maneira incorreta **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO.**

## Símbolos



Leia com atenção as instruções antes de dar partida à máquina.



Não queime baterias usadas.



Nunca carregue baterias danificadas. Troque-as por novas.



Fusível lento: 3,15 A



Ferramenta Classe II.



Essa ferramenta está disponível somente para uso em áreas abrigadas. Nunca exponha a ferramenta a chuvas.



Não descarte ferramentas elétricas junto com resíduos domésticos. Ferramentas elétricas e equipamentos eletrônicos que atingiram o final de suas vidas úteis devem ser coletados separadamente e devolvidos a uma instalação de reciclagem ambientalmente correta. Verifique junto ao órgão local ou ao revendedor as orientações sobre reciclagem e pontos de coleta.



Marcação CE



Marcação de conformidade Nacional da Ucrânia



Marcação de Conformidade para a Eurásia.



Marcação de conformidade da Coreia



Marcação de conformidade regulatória (RCM). Os produtos atendem a requisitos regulatórios pertinentes.

## Informações úteis

### País de origem

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Chicago Pneumatic .

Visite o site: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Chicago Pneumatic.

Consulte o site da Chicago Pneumatic para obter mais informações [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Dati tecnici

### Dati tecnici

Tensione (V)	12
Corrente di carica rapida (A)	4
Peso (g)	460
Temperatura ambiente di ricarica consigliata (°C)	+5 +40

Tensione di ingresso: 220-240 V 50/60Hz per l'Europa, 220-240 V 50 Hz per ANZ. 120 V 60Hz per gli Stati Uniti, 220 V 60 Hz per la Corea.

Collegamento elettrico: spina tipo A per Stati Uniti, tipo C per UE e Corea, tipo I per Australia.

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Norme armonizzate applicate:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

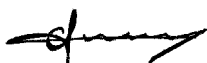
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

## Charger

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Firma del dichiarante



### Requisiti regionali

#### **⚠ ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

#### **⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.**

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

#### **⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Istruzioni di sicurezza

Non smaltire le batterie fra i rifiuti domestici e non bruciarle. Per proteggere l'ambiente, i distributori CP possono ritirare le batterie vecchie. Non conservare la batteria insieme a oggetti metallici (rischio di corto circuito). Utilizzare solo caricabatterie CP dei sistemi per la ricarica delle batterie CP dei sistemi. Non utilizzare batterie di altri sistemi. Il caricabatterie consente di ricaricare le batterie seguenti:

Tensione	Batteria	Tipo di cella	Capacità	Numero di celle della batteria
12 V	CP12XP	Ioni di litio	<= 1,5 Ah	3

## Non utilizzare il caricabatterie per ricaricare batterie non ricaricabili.

Evitare l'ingresso di parti metalliche nella sezione della batteria del caricabatterie (rischio di corto circuito). Non aprire mai batterie e caricabatterie e riporli esclusivamente in ambienti asciutti. Mantenere sempre asciutto. Non toccare l'utensile con oggetti conduttori. Non installare in nessun caso una batteria danneggiata. Sostituirla con una nuova. Prima dell'uso, verificare che la macchina, il cavo e la spina siano privi di danni o usura materiale. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da rappresentanti dell'assistenza autorizzati.

• L'apparecchio non è destinato all'uso o alla pulizia da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze o conoscenze non sufficienti, a meno che non ricevano supervisione o formazione sull'uso sicuro dell'apparecchio da parte di una

persona responsabile della loro sicurezza. Questi soggetti devono essere supervisionati durante l'uso dell'apparecchio. I bambini non devono usare, pulire o giocare con l'apparecchio. Quando non in uso, tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

### **Condizioni d'uso specificate**

Il caricabatterie rapido può caricare batterie CP da 20 V. Non utilizzare questo prodotto in modo diverso rispetto a quanto indicato per l'uso normale.

### **Istruzioni specifiche del prodotto**

#### **Batteria**

Le batterie nuove raggiungono la piena capacità dopo 4-5 cicli di ricarica. Ricaricare prima dell'uso le batterie rimaste inutilizzate per diverso tempo.

Per una durata ottimale, ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per ottenere la massima durata delle batterie, rimuovere le batterie dal caricabatterie dopo una ricarica completa.

In caso di conservazione della batteria superiore a 30 giorni:

- Conservare la batteria a una temperatura inferiore a 27 °C e lontano dall'umidità
- Conservare le batterie con una carica compresa fra 30% e 50%.

Ogni sei mesi di conservazione, ricaricare normalmente la batteria.

### **Manutenzione**

- Se presenta danni, il cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere sostituito solo da un'officina di riparazione indicata dal produttore, poiché sono necessari utensili speciali.

- Si consiglia di trattare i contatti degli utensili con batteria con lubrificante per contatti Electrolube: ER-CG53A35SL.

Senza lubrificante, sussiste il rischio di creare **archi elettrici e danneggiare rapidamente i connettori**.

### **Trasporto di batterie al litio**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai dettami della legislazione sulle merci pericolose.

Il trasporto di tali batterie deve essere effettuato in conformità con le disposizioni e le normative locali, nazionali e internazionali.

- L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori prescrizioni.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio da parte di terzi è soggetto alle normative sulle merci pericolose. La preparazione e il trasporto devono essere ese-

## Charger

guiti esclusivamente da personale con apposita formazione e il processo deve essere seguito da esperti corrispondenti.

In caso di trasporto della batteria:

- Verificare che i terminali di contatto della batteria siano protetti e isolati per evitare cortocircuiti.
- Verificare che la batteria sia fissata per evitare movimenti all'interno dell'imballaggio.
- Non trasportare batterie danneggiate o che presentano perdite.

Rivolgersi al vettore per ulteriori consigli.

### Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve avvenire in linea con la legislazione del rispettivo Paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, usurati o funzionanti in modo improprio **NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI**

### Simboli



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare la macchina.



Non bruciare le batterie usate.



Non installare in nessun caso una batteria danneggiata. Sostituirla con una nuova.



Fusibile ritardato da 3,15 A



Utensile di classe II.



L'utensile è adatto solo per uso interno. Non esporre in nessun caso l'utensile alla pioggia.



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici. Gli utensili elettrici e le apparecchiature elettroniche che hanno raggiunto il fine vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Rivolgersi alle autorità locale o al rivenditore per indicazioni su riciclaggio e punto di raccolta.



Marchio di conformità europeo



Marchio nazionale di conformità Ucraina



Marchio di conformità Eurasia.



Marchio di conformità coreano



Marchio di conformità alle normative (RCM), il prodotto soddisfa i requisiti normativi applicabili.

## Informazioni utili

### Paese di origine

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

### Sito web

Il sito web Chicago Pneumatic offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Scheda di sicurezza

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Chicago Pneumatic.

Consultare il sito Web di Chicago Pneumatic ([qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds)) per ulteriori informazioni.

## Technische gegevens

### Technische gegevens

Spanning (V)	12
Snellaadstroom (A)	4
Gewicht (g)	460
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen (°C)	+ 5 - +40

Toevoerspanning: 220-240 V 50/60Hz voor Europa; 220-240 V 50Hz voor ANZ; 120 V 60 Hz voor VS, 220 V 60 Hz voor Korea.

Netaansluiting: Stekkertype A voor VS; type C voor EU en Korea; type I voor Australië.

## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)**

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd:  
 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN  
 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN  
 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN  
 61000-3-2:2014

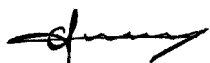
Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Handtekening van de opsteller



## Regionale vereisten

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

### ⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

### ⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

## Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

## Veiligheidsinstructies

Verwijder gebruikte batterijen niet door ze bij het huishoudelijk afval te plaatsen of te verbranden. CP-distributeurs bieden aan om oude batterijen in te nemen om het milieu te beschermen. Bewaar de batterij niet samen met metalen voorwerpen (risico op kortsluiting). Gebruik alleen System CP-opladers voor het opladen van System CP-batterijen. Gebruik geen batterijen van andere systemen. De volgende batterijen kunnen worden opgeladen met deze lader:

Spanning	Batterij	Celtype	Capaciteit	Aantal batterijcellen
12 V	CP12XP	Li-ion	<= 1,5 Ah	3

# Probeer niet-oplaadbare batterijen niet op te laden met deze lader.

Er mogen zich geen metalen onderdelen bevinden in het batterijvak van de oplader (risico op kortsluiting). Breek batterijen en opladers nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimtes. Hou het gereedschap te allen tijde droog. Laat het gereedschap niet in contact komen met geleidende voorwerpen. Laad een beschadigde batterij nooit op. Vervang deze door een nieuwe. Controleer voor gebruik de machine, kabel en stekker op schade en materiaalmoetheid. Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door bevoegde servicediensten.

# Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik of reiniging door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij



deze instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient toezicht te worden gehouden op deze personen terwijl zij het apparaat gebruiken. Kinderen dienen dit apparaat niet te gebruiken, reinigen of ermee te spelen. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, dient het buiten bereik van kinderen te worden gehouden.

### **Opgegeven gebruiksomstandigheden**

De snellader kan een CP 20 V batterij opladen. Gebruik dit product niet op andere wijzen dan is vermeld voor normaal gebruik.

### **Productspecifieke instructies**

#### **Batterij**

Nieuwe batterijen bereiken de volledige capaciteit na 4-5 keer opladen en ontladen. Batterij die enige tijd niet zijn gebruikt, moeten worden opgeladen voor gebruik.

Voor een optimale levensduur moeten de batterijen volledig worden opgeladen na gebruik.

Verwijder voor de langst mogelijke levensduur de batterij uit de oplader nadat deze volledig is opgeladen.

Batterijen langer dan 30 dagen bewaren:

- Bewaar batterijen bij een temperatuur lager dan 27 °C en vrij van vocht.
- Bewaar batterijen in 30-50% opgeladen staat.

Laad batterijen na elke zes maanden bewaren op zoals normaal.

#### **Onderhoud**

- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het te worden vervangen door een door de fabrikant aangewezen hersteller, omdat hiervoor speciaal gereedschap benodigd is.

- Het wordt aanbevolen de batterijcontacten van het gereedschap te behandelen met het contactsmeermiddel Electrolube: ERCG53A35SL.

Zonder smeermiddel is er een risico op het ontstaan van een **elektrische boog en snel beschadigde contacten**.

### Lithiumbatterijen vervoeren

Voor lithium-ionbatterijen gelden de wettelijke voorschriften betreffende gevaarlijke goederen.

Vervoer van deze batterijen moet worden gedaan in overeenstemming met de lokale, landelijke en internationale voorschriften en regelgeving.

- De gebruiker kan de batterijen over de weg vervoeren zonder verdere vereisten.
- Commercieel vervoer van lithium-ionbatterijen door derden valt onder de regelgeving betreffende gevaarlijke goederen. Voorbereiding op vervoer en vervoer dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door passend getrainde personen en het proces moet worden begeleid door deskundigen.

Bij het vervoeren van batterijen:

- Zorg dat de batterijcontacten worden beschermd en geïsoleerd zijn om kortsluiting te voorkomen.
- Zorg dat de batterij beschermd is tegen bewegen in de verpakking.
- Vervoer geen batterijen die gebarsten zijn of lekken.

Raadpleeg de vervoerder voor verder advies.

### Afvoer

- De verwijdering van deze apparatuur dient volgens de wetgeving van het toepasselijke land plaats te vinden.
- Alle beschadigde, ernstig versleten of onjuist functionerende apparaten **DIENEN BUITEN BEDRIJF TE WORDEN GESTELD**.

### Symbolen



Lees de instructies zorgvuldig door voordat de machine wordt gestart.



Verbrand gebruikte batterijen niet.



Laad een beschadigde batterij nooit op. Vervang deze door een nieuwe.



Trage zekering 3,15 A



Klasse II gereedschap.



Dit gereedschap is alleen geschikt voor gebruik binnen. Stel het gereedschap nooit bloot aan regen.



Plaats elektrisch gereedschap niet bij het huishoudelijk afval. Elektrisch gereedschap en elektrische apparaten die aan het einde van hun levensduur zijn gekomen, moeten afzonderlijk worden ingezameld en naar een milieuvriendelijke recyclingfaciliteit worden gebracht. Raadpleeg uw lokale autoriteit of detailhandelaar voor recyclingadvies en inzamelpunten.



Europese conformiteitsmarkering



Oekraïense conformiteitsmarkering



Euraziatische conformiteitsmarkering



Koreaanse conformiteitsmarkering



Regulatory Compliance Mark (RCM), het product voldoet aan de toepasselijke wettelijke vereisten.

### Nuttige informatie

#### Land van oorsprong

China

#### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

#### Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties is te vinden op de website van Chicago Pneumatic.

Ga naar: [www.cp.com](http://www.cp.com).

#### Veiligheidsinformatieblad

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Chicago Pneumatic.

Raadpleeg de Chicago Pneumatic-website voor meer informatie [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

### Teknische data

#### Teknische data

Spænding (V)	12
Hurtigopladningsstrøm (A)	4
Vægt (g)	460

## Charger

Anbefalet omgivende opladningstemperatur + 5 .... +40 (°C)

Spændingsindgang: 220-240V 50/60Hz for Europa; 220-240V 50Hz for ANZ; 120V 60Hz for USA, 220V 60Hz for Korea.

Nettilslutning: Stiktype A for USA; type C for EU og Korea; type I for Australien.

## Erklæringer

### EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Harmoniserede standarder anvendt:

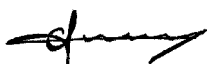
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Udstederens underskrift



### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

#### ⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

⚠ **ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

## Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

## Sikkerhedsinstruktioner

Brugte batteripakker må ikke bortskaffes som husholdningsaffald eller brændes. CP Distributors tilbyder at hente gamle batterier for at beskytte miljøet. Opbevar ikke batteripakken sammen med metalgenstande (kortslutningsrisiko). Brug kun System CP-opladere til opladning af System CP-batteripakker. Brug ikke batteripakker fra andre systemer. Følgende batteripakker kan oplades med denne oplader:

Spænding	Batteri	Celletype	Kapacitet	Antal battericeller
12V	CP12XP	Li-Ion	<=1,5 Ah	3

# Forsøg ikke at oplade ikke-genopladelige batterier med denne oplader.

Metaldele må ikke komme i kontakt med opladerens batterisektion (kortslutningsrisiko). Åbne batteripakker og opladere må aldrig brækkes op og skal opbevares i tørre rum. Opbevares tørt på alle tidspunkter. Rør ikke ved værktøjet med ledende genstande. Beskadigede batteripakker må ikke oplades. Udskift med en ny. Kontroller maskinen, kablet og stikket inden brug for skader og materialeudmattelse. Reparationer må kun udføres af autoriseret servicepersonale.

# Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt eller rengjort af personer

med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet af en person, der er juridisk ansvarlig for deres sikkerhed. De bør overvåges ved brug af apparatet. Børn må ikke bruge, rengøre eller lege med dette apparat, som, når det ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn.

### **Specificeret brugsbetingelse**

Hurtigopladeren kan oplade CP 20V-batteripakker. Brug ikke dette produkt på anden måde end som angivet til normal brug.

### **Produktspecifikke instrukser**

#### **Batteri**

Nye batteripakker opnår fuld kapacitet efter 4-5 opladninger og afladninger. Batteripakker, der ikke har været brugt i længere tid, skal genoplades før brug.

Batteripakkerne skal oplades fuldt efter brug for at opnå en optimal levetid.

Fjern batteripakken fra opladeren, når den er fuldt opladet, for at opnå den længst mulige batterilevetid.

Ved opbevaring af batteripakker i mere end 30 dage:

- Opbevar batteriet under 27 °C og væk fra fugt
- Opbevar batteripakkerne i en opladet tilstand på 30% - 50%.

Oplad pakken som normalt hver sjette måned.

#### **Vedligeholdelse**

- Hvis strømkablet til dette apparat er beskadiget, må det kun udskiftes af et værksted udpeget af producenten, da der kræves specialværktøj.

- Det anbefales at behandle batteriets værktøjskontakter med kontaktsmøremidlet Electrolube: ERCG53A35SL.

Hvis der ikke anvendes smøremiddel, er der risiko for **elektrisk lysbue og beskadigede stik**.

#### **Transport af litiumbatterier**

Lithium-ion-batterier er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods.

## Charger

Transport af disse batterier skal ske i overensstemmelse med lokale, nationale og internationale bestemmelser og forskrifter.

- Brugeren kan landevejstransportere batterierne uden yderligere krav.
- Kommerciel transport af lithium-ion-batterier af tredjeparter er underlagt forskrifterne for farligt gods. Transportforberedelse og transport må udelukkende udføres af tilstrækkeligt udlærte personer, og processen skal ledsages af tilsvarende eksperter.

Ved transport af batterier:

- Sørg for, at batterikontaktterminalerne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutning.
- Sørg for, at batteripakken er sikret mod bevægelse inden i emballagen.
- Transporter aldrig batterier, der er revnede eller lækker.

Kontakt speditøren for yderligere rådgivning.

### Bortskaffelse

- Bortskaffelse af dette udstyr skal ske i henhold til lovgivningen i det pågældende land.
- Alle beskadigede, slidte eller ukorrekt fungerende enheder **SKAL TAGES UD AF DRIFT**.

### Symboler



Læs instruktionerne omhyggeligt, inden maskinen startes.



Brugte batteripakker må ikke brændes.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades. Udskift med en ny.

T3-15A



Sikring 3,15 A til tidsrelæ Klasse-II værktøj.



Dette værktøj er kun egnet til indendørs brug. Udsæt aldrig værktøjet for regn.



Bortskaf ikke elektrisk værktøj sammen med husholdningsaffald. Elektrisk værktøj og elektronisk udstyr, der har nået slutningen af deres levetid, skal indsamles separat og returneres til et miljørigtigt genanvendelsesanlæg. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.



Europæisk overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



EurAsian-overensstemmelsesmærke.



Koreansk overensstemmelsesmærke



Lovgivningsmæssigt overensstemmelsesmærke (RCM), Produktet opfylder gældende lovgivningsmæssige krav.

## Nyttig information

### Oprindelsesland

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedel-numre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Chicago Pneumatic.

Gå ind på: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### SSSSikkerhedsdatablad

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Chicago Pneumatic.

Se websiden tilhørende Chicago Pneumatic for yderligere oplysninger på [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tekniske data

### Tekniske data

Spending (V)	12
Hurtiglading strøm (A)	4
Vekt (g)	460
Anbefalt omgivelsestemperatur for lading (°C)	+ 5 .... +40

Spenningsinntak: 220-240V 50/60Hz for Europa; 220-240V 50Hz for ANZ; 120V 60Hz for USA, 220V 60Hz for Sør-Korea.

Hovedkoblinger: Plugg type A for US; type C for EU og Sør-Korea; type I for Australia.

## Erklæringer

### EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i

samsvar med de følgende direktiv(er):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Benyttede harmoniserte standarder:

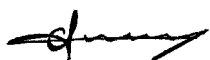
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue  
Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Utstederens signatur



### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

#### ⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

#### ⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

### Sikkerhetsinstruksjoner

Ikke kast brukte batteripakker i husholdningsavfall, bruke dem på nytt eller brenne dem. Du kan levere gamle batterier til CP forhandlerne for å beskytte miljøet. Ikke oppbevar batteripakkene sammen med metallgjenstander (fare for kortslutning). Bruk kun System CP ladere for lading av System CP batteripakker. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer. De følgende batteripakkene kan lades med denne laderen:

Spenning	Batteri	Celletype	Kapasitet	Ant. battericeller
12V	CP12XP	Li-Ion	<=1.5Ah	3

## Ikke forsøk å lade engangsbatterier med denne laderen.

Ingen metalldeleler må kunne komme i kontakt med batteridelelen på laderen (risiko for kortslutning). Bryt aldri opp batteripakken og laderne og oppbevar dem kun i tørre rom. Må alltid holdes tørt. Ikke berør verktøyet med strømførende gjenstander. Lad aldri opp en ødelagt batteripakke. Skift den ut med en ny. Før bruk må du kontrollere maskinen, kabelen og pluggen for skader eller materialtretthet. Reparasjoner bør kun utføres av godkjente serviceagenter.

## Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensorielle eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de blir holdt oppsyn med eller har blitt in-

struert angående bruk av apparatet av en person som ansvarlig for sikkerheten deres. Personene bør overvåkes mens de bruker apparatet. Barn må ikke bruke, rengjøre eller leke med dette apparatet, som bør oppbevares utenfor barns rekkevidde når det ikke er i bruk.

### **Spesielle bruksforhold**

Hurtigladeren kan lade CP 20V batteripakker. Ikke bruk dette produktet på noen annen måte enn det som oppgis som normal bruk.

### **Produktspesifikke instruksjoner**

#### **Batteri**

Nye batteripakker når full kapasitet etter 4-5 ladinger og utladninger. Batteripakker som ikke har blitt brukt på en stund bør gjenoplades før bruk.

For en optimal levetid, må batteripakker lades fullstendig opp etter bruk.

For å nå så lang batterilevetid som mulig, må du fjerne batteripakken fra laderen men en gang det er fulladet.

For oppbevaring av batteripakke lengre enn 30 dager:

- Oppbevar batteripakken hvor temperaturen er lavere enn 27 °C og ikke i nærheten av fuktighet
- Oppbevar batteripakkene i en 30 % - 50 % oppladet tilstand.

Lad pakken som normalt ved hver sjette måneds oppbevaring.

### **Vedlikehold**

- Dersom strømløsheten ved dette apparatet er skadet, må den kun skiftes ut av en reparasjonsbutikk utpekt av produsenten, fordi spesielle verktøyet er nødvendig.

- Det anbefales å behandle batteriverktøyet med kontaktsmøremiddel Electrolube : ERCG53A3SSL.

Uten smøremiddel, forekommer risikoen for å skape **elektriske buer og kontakter som ødelegges raskt**.

### **Transport av litiumbatterier**

Litium-ion batterier er underlagt kravene i Lovgivning om farlig gods.

Transport av slike batterier må gjøres i samsvar med lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og reguleringer.

- Brukeren kan transportere batteriene på vei uten ytterligere krav.
- Kommersiell transport av Litium-ion batterier av tredjeparter er underlagt Lovgivning om farlig gods. Transportforberedelse og transport skal kun utføres av personer som har mottatt tilstrekkelig opplæring og prosessen må følges av tilsvarende eksperter.

Når du transporterer batteriene:













- Forsikre deg om at batterienes kontaktkterminaler er beskyttet og isolert for å forhindre kortslutning.
- Forsikre deg om at batteripakken er sikret mot bevegelse innenfor selve pakken.
- Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker.

Kontroller med spedisjonsselskapet for ytterligere råd.

## Avhending

- Avhending av dette utstyret må gjøres i henhold til nasjonale lover i gjeldende land.
- Alle skadede, utslitte eller dårlig fungerende enheter **MÅ TAS UT AV BRUK.**

## Symboler

	Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.
	Lad ikke opp brukte batteripakker.
	Lad aldri opp en ødelagt batteripakke. Skift den ut med en ny.
	Tidslag sikring 3.15 A
	Klasse II verktøy.
	Verktøyet er kun egnet for innendørs bruk. Verktøyet må aldri eksponeres for regn.
	Ikke kast elektriske verktøy sammen med husholdningsavfall. Elektriske verktøy og elektronisk utstyr som har nådd endt brukstid må samles inn separat og returneres til en miljøstasjon for gjenvinning. Kontroller med dine lokale myndigheter eller forhandleren for råd om resirkulering og innleveringssted.
	Europeisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	EurAsiatisk samsvarsmerke
	Koransk samsvarsmerke
	Regulatory Compliance Mark (RCM), produkter oppfyller gjeldende reguleringskrav.

## Nyttig informasjon

### Opphavsland

China

### Opphavsrett

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Chicago Pneumatic-nettsidet.

Besøk siden: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Sikkerhetsdatablad

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Chicago Pneumatic.

Vennligst se Chicago Pneumatic nettsider for mer informasjon [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

Jännite (V)	12
Nopean latauksen virta (A)	4
Paino (g)	460
Suosittelun ympäristön lämpötila ladattaessa (°C)	+ 5 .... +40

Tulojännite: Eurooppa 220–240 V 50/60 Hz, Australia ja Uusi-Seelanti 220–240 V 50 Hz; Yhdysvallat 120 V 60 Hz, Korea 220 V 60 Hz.

Sähköverkkoliitäntä: Pistoketyyppi A Yhdysvallat, tyyppi C EU ja Korea, tyyppi I Australia.

## Vakuutukset

### EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,



## Charger

Pascal ROUSSY

Julkaisijan allekirjoitus

### Alueelliset vaatimukset

#### ⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

#### ⚠ VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

#### ⚠ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

### Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

### Turvallisuusohjeet

Älä hävitä käytettyjä akkuja kotitalousjätteen joukossa tai polttamalla. CP-jälleenmyyjät voivat hakea vanhat akun ympäristömme suojaamiseksi. Älä säilytä akkua yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulun riski). Käytä vain System CP -latureita System CP -akkujen lataamiseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja. Seuraavat akut voidaan ladata tällä laturilla:

Jännite	Akku	Akkuparin tyyppi	Kapasiteetti	Akkuparien määrä
12 V	CP12XP	Litiumioni	≤1,5 Ah	3

# Älä yritä ladata ei ladattavia paristoja tällä laturilla.

Metalliosat eivät saa osua laturin akkuosaan (oikosulun riski). Älä koskaan murra akkuja ja latureita auki. Säilytetään vain kuivissa tiloissa. Pidä aina kuivana. Älä kosketa työkalua johtavilla esineillä. Älä koskaan lataa vahingoittunutta akkua. Vaihda uusi akku. Tarkista ennen käyttöä kone, kaapeli ja pistoke vaurioiden tai materiaalin väsymisen varalta. Vain valtuutetut huollot saavat tehdä korjauksia.

# Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden käytettäväksi tai puhdistettavaksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan lain mukaan vastuussa oleva henkilö ole antanut ohjeita laitteen turvallisuudessa

käytössä. Heitä tulee valvoa laitteen käytön aikana. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa laitetta tai leikkiä laitteella, joka tulee laittaa heidän ulottumattomilleen, kun laitetta ei käytetä.

### ***Erityiset käyttöehdot***

Pikalatauksella voi ladata CP 20V -akkuja. Älä käytä tätä tuotetta muulla tavalla kuin normaalin käytön ohjeiden mukaan.

### ***Tuotekohtaiset ohjeet***

#### **Akku**

Uusi akku saavuttaa täyden kapasiteetin 4–5 latauksen ja latauksen purun jälkeen. Akut, joita ei ole käytetty pitkään aikaan, tulee ladata uudelleen ennen käyttöä.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut täytyy ladata täyteen käytön jälkeen.

Akun pisimmän mahdollisen käyttöiän saavuttamiseksi poista akku laturista, kun akku on ladattu täyteen.

Akun säilytys yli 30 päivää:

- Säilytä akku alle 27 °C:een lämpötilassa ja poissa kosteudesta
- Säilytä akut 30–50 %:n ladatussa tilassa.

Lataa akku säilytyksessä tavalliseen tapaan kuuden kuukauden välein.

### **Ylläpito**

- Jos laitteen sähköjohto on vahingoittunut, vain valmistajan osoittama huoltoliike saa vaihtaa sen, koska työhön vaaditaan erikoistyökaluja.

- Suosittelemme akkutyökalun kontaktien käsittelyyn Electrolube-kontaktirasvaa: ERCG53A35SL.

Ilman kontaktirasvaa on olemassa **valokaaren ja nopeasti vahingoittuvien liittimien vaara**.

### **Litiumakkujen kuljettaminen**

Litiumioniakut ovat Vaarallisten aineiden kuljettamisen lainsäädännön vaatimusten alaisia.

Tällaisten akkujen kuljettaminen täytyy tehdä paikallisten, kansallisten ja kansainvälisten säännösten ja määräysten mukaan.

- Käyttäjä voi kuljettaa akkuja tiekuljetuksella ilman lisävaatimuksia.
- Vaarallisten aineiden säädökset koskevat kolmannen osapuolen suorittamaa litiumioniakkujen kaupallista kuljetusta. Kuljetuksen valmistelun ja kuljetuksen saavat suorittaa ainoastaan asianmukaisesti koulutetut henkilöt ja vastaavien asiantuntijoiden täytyy seurata prosessia.

Kuljetettaessa akkuja:

- Varmista, että akun navat on suojattu ja eristetty oikosulun estämiseksi.
- Varmista, että akku on kiinnitetty sen liikkumisen estämiseksi pakkauksessa.
- Älä kuljeta haljenneita tai vuotavia akkuja.

Kysy lisäohjeita huolintaliikkeeltä.

### **Hävitys**

- Tämän laitteen hävittäminen täytyy tehdä kunkin maan lainsäädännön mukaisesti.

## Charger

- Kaikki vahingoittuneet, huomattavasti kuluneet tai virheellisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ.**

## Symbolit



Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen käynnistämistä.



Älä polta käytettyjä akkuja.



Älä koskaan lataa vahingoittunutta akkua. Vaihda uusi akku.



Lasiputkisulake 3,15 A



Luokan II työkalu.



Tämä työkalu sopii vain sisäkäyttöön. Älä koskaan altista työkalua sateelle.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukossa. Käyttöiän lopun saavuttaneet sähkötyökalut ja elektroniikkalaitteet täytyy kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen kierrätyspisteeseen. Kysy kierrätysneuvoja ja keräyspisteestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.



Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Ukrainan kansallinen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Euraasian vaatimustenmukaisuusmerkintä.



Korean vaatimustenmukaisuusmerkintä



Säädösten vaatimustenmukaisuusmerkki (RCM), tuote vastaa asianmukaisten säädösten vaatimuksia.

## Hyödyllistä tietoa

### Alkuperäismaa

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

## Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Chicago Pneumatic -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Käyttöturvallisuustiedote

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Chicago Pneumaticin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Chicago Pneumaticin verkkosivustolta [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Τεχνικά δεδομένα

### Τεχνικά δεδομένα

Τάση (V)	12
Γρήγορη φόρτιση ρεύματος (A)	4
Βάρος (g)	460
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος φόρτισης (°C)	+ 5 .... +40

Τάση εισόδου: 220-240V 50/60Hz για την Ευρώπη · 220-240V 50Hz για την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία · 120V 60Hz για τις ΗΠΑ, 220V 60Hz για την Κορέα.

Κύριες συνδέσεις: Βύσμα τύπου A για τις ΗΠΑ · τύπου C για την ΕΕ και την Κορέα · τύπου I για την Αυστραλία.

## Δηλώσεις

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Υπογραφή εκδότη

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

## Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## Οδηγίες ασφαλείας

Μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα ή καίγοντάς τες. Οι Διανομείς CP προσφέρουν να ανακτήσουν παλιές μπαταρίες για να προστατεύσουν το περιβάλλον μας. Μην αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές συστήματος CP για τη φόρτιση των συστοιχιών μπαταριών του συστήματος CP. Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών από άλλα συστήματα. Οι παρακάτω συστοιχίες μπαταριών μπορούν να φορτιστούν με αυτό το φορτιστή:

Τάση	Μπαταρία	Τύπος στοιχείου	Χωρητικότητα ητα	Αριθ. στοιχείων μπαταρίας
12V	CP12XP	Li-Ion	<=1,5Ah	3

# Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτόν τον φορτιστή.

Δεν πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος μεταλλικών εξαρτημάτων στο τμήμα της μπαταρίας του φορτιστή (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Ποτέ μην σπάτε ανοικτές μπαταρίες και φορτιστές και αποθηκεύετε μόνο σε ξηρούς χώρους. Κρατήστε το στεγνό ανά πάσα στιγμή. Μην αγγίζετε το εργαλείο με αγώγιμα αντικείμενα. Ποτέ μην φορτίζετε μια κατεστραμμένη συστοιχία μπαταριών. Αντικαταστήστε την με μια καινούρια. Πριν τη χρήση ελέγξτε τη μηχανή, το καλώδιο και το βύσμα για τυχόν ζημιές ή καταπόνηση υλικών. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους υπηρεσιών.

# Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ή καθαρισμό από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή

γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο νομικά υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Θα πρέπει να εμποπτεύονται κατά τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν, να καθαρίζουν ή να παίζουν με αυτή τη συσκευή, η οποία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, θα πρέπει να ασφαρίζεται μακριά από αυτά.

### **Καθορισμένη κατάσταση χρήσης**

Ο γρήγορος φορτιστής μπορεί να φορτίσει τις συστοιχίες μπαταριών CP 20V. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο όπως αναφέρεται για κανονική χρήση.

### **Ειδικές οδηγίες προϊόντος**

#### **Μπαταρία**

Οι νέες συστοιχίες μπαταριών φτάνουν σε πλήρη ισχύ μετά από 4 - 5 φορτίσεις και εκφορτίσεις. Οι συστοιχίες μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για αρκετό χρονικό διάστημα, πριν από τη χρήση τους, πρέπει να επαναφορτιστούν.

Για βέλτιστο χρόνο ζωής, μετά τη χρήση, οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να φορτιστούν πλήρως.

Για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μόλις φορτιστεί πλήρως, αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Για αποθήκευση συστοιχιών μπαταριών για περισσότερο από 30 ημέρες:

- Αποθηκεύστε τη συστοιχία μπαταρίας όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 27°C και μακριά από την υγρασία
- Αποθηκεύστε τις συστοιχίες μπαταριών σε κατάσταση φόρτισης 30% - 50%.

Κάθε έξι μήνες αποθήκευσης, φορτίστε κανονικά τη συστοιχία.

#### **Συντήρηση**

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα συνεργείο ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ ΠΟΥ

# έχει οριστεί από ΤΟΝ κατασκευαστή, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία.

- Συνιστάται η κατεργασία των επαφών του εργαλείου μπαταρίας με το λιπαντικό επαφής Electrolube: ER-CG53A35SL.

Χωρίς λιπαντικό, υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας **βολταϊκού τόξου και γρήγορης φθοράς των συνδέσμων.**

## Μεταφορά μπαταριών λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Η μεταφορά αυτών των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τοπικές, εθνικές και διεθνείς διατάξεις και κανονισμούς.

- Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από τρίτους υπόκειται σε κανονισμούς για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Η προετοιμασία και η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και η διαδικασία πρέπει να συνοδεύεται από αντίστοιχους εμπειρογνώμονες.

Κατά τη μεταφορά των μπαταριών:

- Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες επαφής της μπαταρίας είναι προστατευμένοι και μονωμένοι για να αποτρέψετε βραχυκύκλωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη έναντι μετακίνησης εντός της συσκευασίας.
- Μην μεταφέρετε μπαταρίες που παρουσιάζουν ρωγμές ή διαρροές.

Ελέγξτε με την εταιρία προώθησης για περαιτέρω συμβουλές.

## Απόρριψη

- Η απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να ακολουθεί τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
- Όλες οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά, φθορά ή δεν λειτουργούν σωστά **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**

## Σύμβολα



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Μην χρησιμοποιήσετε μεταχειρισμένες συστοιχίες μπαταριών.



Ποτέ μην φορτίζετε μια κατεστραμμένη συστοιχία μπαταριών. Αντικαταστήστε με μια καινούρια.



Ασφάλεια χρονικής υστέρησης 3,15 A Κλάση II εργαλείο.



Το εργαλείο αυτό είναι κατάλληλο μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε ποτέ το εργαλείο στη βροχή.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά εργαλεία και ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για συμβουλές ανακύκλωσης και σχετικά με το σημείο συλλογής, επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης.



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Εθνικό σήμα πιστότητας Ουκρανία



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Κορεάτικο σήμα πιστότητας



Ρυθμιστικό Σήμα Συμμόρφωσης (RCM), Το προϊόν πληροί τις ισχύουσες κανονιστικές απαιτήσεις.

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Χώρα προέλευσης

China

### Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

## Charger

### Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματα, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Chicago Pneumatic .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Chicago Pneumatic.

Ανατρέξτε στον Chicago Pneumatic ιστότοπο για περισσότερες πληροφορίες [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tekniska data

### Tekniska data

Spänning (V)	12
Snabbladdningsström (A)	4
Vikt (g)	460
Rekommenderad omgivande laddningstemperatur (°C)	+ 5 .... +40

Spänningsintag: 220-240 V 50/60 Hz för Europa; 220-240 V 50 Hz för ANZ; 120 V 60 Hz för USA, 220 V 60 Hz för Korea.

Nätanslutning: Kontakttyp A för USA; typ C för EU och Korea; typ I för Australien.

## Deklarationer

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Tillämpade harmoniserade standarder:

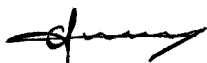
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Utfärdarens underskrift



## Regionala krav

### ⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

### ⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

### ⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

## Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

## Säkerhetsanvisningar

Kassera inte batteripaket i hushållssoporna eller genom att bränna dem. CP-distributörer erbjuder sig att samla in gamla batterier för att skydda miljön. Förvara inte batteripaketet tillsammans med metallföremål (kortslutningsrisk). Använd endast System CP-laddare för att ladda System CP-batteripaket. Använd inte batteripaket från andra system. Följande batteripaket kan laddas med denna laddare:

Spänning	Batteri	Celltyp	Kapacitet	Antal battericeller
12V	CP12XP	Li-jon	≤1,5 Ah	3

# Försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier med

denna laddare. Inga metallde-  
lar får komma in i laddarens batterisektion (kortslut-  
ningsrisk). Öppna aldrig batteripaket och laddare, och för-  
vara dem i torra utrymmen. Håll dem alltid torra. Vidrör inte  
verktyget med strömförande föremål. Ladda aldrig ett skadat  
batteripaket. Byt ut det mot ett nytt. Kontrollera maskinen,  
kabeln och anslutningen med avseende på skador eller mate-  
rialutmattningsförorening före användning. Reparationer ska endast ut-  
föras av auktoriserade serviceombud.

Denna apparat är  
ej avsedd för att  
användas eller  
rengöras av per-  
soner med nedsatt  
fysisk sensorisk  
eller mental ka-  
pacitet eller bristfäl-  
lig erfarenhet eller  
kunskap, såvida de  
inte fått instruk-  
tioner angående  
säker användning  
av apparaten av en  
person som är ju-  
ridiskt ansvarig för  
deras säkerhet. De  
bör övervakas

medan de använ-  
der apparaten.  
Barn ska inte an-  
vända, rengöra  
eller leka med  
denna apparat, och  
den ska förvaras  
utom barns räckhåll  
när den inte an-  
vänds.

#### **Specificerat användningstillstånd**

Snabbladdaren kan ladda 20V CP-batteripaket. Använd inte  
denna produkt på något annat sätt än vad som anges för nor-  
mal användning.

#### **Produktspecifika anvisningar**

##### **Batteri**

Nya batteripaket uppnår full kapacitet efter 4-5 laddningar  
och urladdningar. Batteripaket som inte har använts på en  
stund bör laddas före användning.

För att optimera livslängden måste batteripaketet laddas helt  
efter användning.

För att batteriet ska få längsta möjliga livslängd ska det  
avlägsnas från laddaren så fort det är fulladdat.

Vid förvaring av batteripaket i mer än 30 dagar:

- Förvara batteripaketet där temperaturen är under 27 °C  
och det inte förekommer fukt.
- Förvara batteripaketet 30 %-50 % laddat.

Ladda paketet som vanligt var sjätte månad.



### Underhåll

# Om apparatens strömkabel skadas får den endast bytas ut av en verkstad som godkänts av tillverkaren, eftersom det krävs särskilt avsedda verktyg.

- Det rekommenderas att batteriverktygets kontakt delar behandlas med kontaktsmjörjmedlet Electrolube: ER-CG53A35SL.

Utän smörjmedel finns det risk att det uppstår **ljusbågar och att kontakterna skadas snabbt**.

### Transport av litiumbatterier

Litiumjonbatterier omfattas av lagstadgade krav för farligt gods.

Transport av dessa batterier måste utföras i enlighet med lokala, nationella och internationella bestämmelser och regler.

- Användaren kan transportera batterierna med vägtransport utan ytterligare krav.
- Kommersiell transport av litiumjonbatterier av tredje part omfattas av regler för farligt gods. Transportförberedelser och transport får enbart utföras av personer med lämplig utbildning, och processen måste åtföljas av personer med motsvarande expertis.

Vid transport av batterier:

- Se till att batteriernas kontaktanslutningar är skyddade och isolerade för att förhindra kortslutning.
- Se till att batteripaketet är säkrat för att förhindra rörelse inuti förpackningen.
- Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker.

Hör med speditorsbolaget för ytterligare anvisningar.

### Bortskaffning

- Kassera utrustningen i enlighet med nationell lagstiftning.
- Alla skadade, mycket slitna eller felaktiga enheter **MÅSTE TAS UR BRUK**.

### Skyltar



Vänligen läs anvisningarna noggrant innan du startar maskinen.



Bränn inte förbrukade batteripaket.



Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt ut det mot ett nytt.



Tidsfördröjningsstubin 3,15 A



Klass II-verktyg.



Detta verktyg lämpar sig endast för inomhusbruk. Får aldrig utsättas för regn.



Kassera inte elektriska verktyg tillsammans med hushållsavfallet. Elektriska verktyg och elektronisk utrustning som nått slutet av sin livslängd måste samlas in separat och återlämnas till en miljöanpassad återvinningsanläggning. Hör med din lokala myndighet eller återförsäljare för anvisningar om återvinning och insamlingsplats.



EC-märkning



Nationell certifieringsmärkning Ukraina



Eurasiatisk certifieringsmärkning.



Koreansk certifieringsmärkning



Märkning för uppfyllande av regler (RCM), produkten uppfyller tillämpliga regelkrav.

### Användbar information

#### Ursprungsland

China

#### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företags produktansvar.

## Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Chicago Pneumatic.

Besök: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Chicago Pneumatic.

Besök webbplatsen för Chicago Pneumatic om du vill veta mer [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Технические данные

### Технические характеристики

Напряжение (В)	12
Ток быстрой зарядки (а)	4
Вес (г)	460
Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядки (°C)	+ 5 .... +40

Входное напряжение: 220–240 В 50/60 Гц для Европы; 220–240 В 50 Гц для Австралии и Новой Зеландии; 120 В 60 Гц для США, 220 В 60 Гц для Кореи.

Сетевые разъемы: Вилка типа А для США; тип С для ЕС и Кореи, Тип I для Австралии.

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Были применены следующие согласованные стандарты: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:  
Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France  
Saint-Herblain,  
Pascal ROUSSY

Подпись заявителя



## Региональные требования

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

## Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

### **Инструкции по технике безопасности**

Использованные аккумуляторные блоки запрещается сжигать или выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Дистрибьюторы CP предлагают забирать старые аккумуляторы, чтобы защитить окружающую среду. Запрещается хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами (риск короткого замыкания). Для зарядки аккумуляторных блоков System CP следует использовать зарядные устройства только System CP. Не используйте аккумуляторные блоки других систем. С помощью этого зарядного устройства можно зарядить следующие аккумуляторные блоки:

Напряже ние	Аккумуля тор	Тип элемента	Емкость	Кол-во аккумулят орных элементов
12 В	CP12XP	Литий- ионные	$\leq 1,5$ Ач	3

**Не пытайтесь зарядить перезаряжаемые аккумуляторы с помощью этого зарядного устройства.**

Не допускается попадание металлических частей в аккумуляторную секцию зарядного устройства (риск короткого замыкания). Аккумуляторные блоки и зарядные устройства запрещается разламывать, их следует хранить только в сухих помещениях. Всегда держите сухим. Запрещается прикасаться к инструменту проводящими электрический ток предметами. Не заряжайте неисправный аккумуляторный блок. Замените новым. Перед использованием проверьте машину, кабель и разъем на наличие повреждений или износа. Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами.

**Данное устройство не предназначено**

**для использования или очистки лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или обладающими недостаточными опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы относительно безопасного использования устройства лицом, на законных**

основаниях отвечающим за их безопасность. Во время эксплуатации устройства данные лица должны находиться под присмотром. Дети не должны использовать, очищать или играть с устройством. Когда устройство не используется, оно должно храниться в недоступном для детей месте.

### **Особые условия эксплуатации**

Аккумуляторный блок можно зарядить от зарядного устройства для ускоренной зарядки CP 20 В. Запрещается использовать данный продукт любым иным способом, кроме применения по назначению.

### **Особые инструкции по устройству**

#### **Аккумулятор**

Новые аккумуляторные блоки достигают полной емкости через 4–5 зарядок и разрядок. Аккумуляторные блоки, которые некоторое время не использовались, следует перезарядить перед использованием.

Для оптимального срока службы аккумуляторные блоки должны быть полностью заряжены после использования.

Для максимально длительного срока службы аккумулятора извлеките аккумуляторный блок из зарядного устройства после его полной зарядки.

Если аккумуляторный блок хранился более 30 дней:

- Аккумуляторный блок следует хранить при температуре ниже 27°C вдали от влаги.
- Аккумуляторы следует хранить заряженными на 30–50%.

Через каждые шесть месяцев хранения заряжайте блок, как обычно.

#### **Техническое обслуживание**

- Если кабель питания прибора поврежден, его следует заменить только в ремонтной мастерской, указанной производителем, поскольку для

# этого требуются специальные инструменты.

- Рекомендуется обработать контакты аккумуляторного инструмента смазкой для электроконтактов Electrolube: ERCG53A35SL.

Без смазки существует риск образования **электрической дуги и быстрого повреждения контактов.**

### Транспортировка литиевых батарей

Литий-ионные батареи подпадают под требования законодательства о перевозке опасных грузов.

Транспортировку этих аккумуляторов следует выполнять в соответствии с местными, национальными и международными правилами и положениями.

- Пользователь может перевозить аккумуляторы автомобильным транспортом без дополнительных требований.
- Коммерческая перевозка литий-ионных аккумуляторов третьими сторонами подпадает под требования законодательства о перевозке опасных грузов. Подготовка к перевозке и перевозка должны выполняться только соответственно обученным персоналом и в сопровождении соответствующего специалиста.

Во время перевозки аккумуляторов:

- Убедитесь, что клеммы контактов аккумулятора защищены и изолированы, чтобы не допустить короткого замыкания.
- Убедитесь, что аккумуляторный блок защищен от перемещения внутри упаковки.
- Запрещается перевозить аккумуляторы с трещинами и протечками.

Обратитесь к транспортной компании за дальнейшей консультацией.

### Утилизация

- Утилизацию оборудования следует осуществлять в соответствии с законодательством соответствующей страны.
- Все поврежденные, изношенные или неисправные устройства **ДОЛЖНЫ БЫТЬ ИЗЪЯТЫ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

### Обозначения



Внимательно прочтите инструкции перед запуском устройства.



Не сжигайте использованные аккумуляторные блоки.



Не заряжайте неисправный аккумуляторный блок. Замените новым.



Инерционный предохранитель 3,15 А  
Инструмент класса II.



Данный инструмент подходит только для применения внутри помещения. Запрещается подвергать инструмент воздействию дождя.



Не выбрасывайте электрические инструменты вместе с бытовыми отходами. Электрические инструменты и электронное оборудование, у которых закончился срок службы, необходимо собрать отдельно и вернуть на завод по утилизации с соблюдением норм экологической безопасности. Обратитесь к местным властям или розничному продавцу за консультацией в отношении утилизации и пункта приема.



Символ европейского соответствия



Символ соответствия стандарту Украины



Символ евразийского соответствия.



Символ корейского соответствия



Символ соответствия нормативным требованиям (RCM), продукт отвечает применимым нормативным требованиям.

## Полезные сведения

### Страна происхождения

China

### Авторское право

© Авторское право, 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

### Веб-сайт

На веб-сайте Chicago Pneumatic представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Паспорт безопасности продукции

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Chicago Pneumatic.

Посетите веб-сайт компании Chicago Pneumatic, чтобы ознакомиться с более подробной информацией [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Dane techniczne

### Dane techniczne

Napięcie (V)	12
Prąd szybkiego ładowania (A)	4
Masa (g)	460
Zalecana temperatura środowiska ładowania (°C)	+ 5 .... +40

Wejście napięciowe: 220–240 V 50/60 Hz dla Europy; 220–240 V 50 Hz dla Australii i Nowej Zelandii; 120 V 60 Hz dla USA, 220 V 60 Hz dla Korei.

Zasilanie: Wtyczka typu A dla USA; typ C dla UE i Korei; typ I dla Australii.

## Deklaracje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)**

Zastosowane normy zharmonizowane:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis wystawcy



## Wymagania regionalne

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

### ⚠️ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

### ⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

## Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

## Instrukcje bezpieczeństwa

Nie wolno wyrzucać zużytych akumulatorów razem z odpadami gospodarstwa domowego ani palić ich. W celu ochrony środowiska możliwy jest zwrot starych baterii do dystrybutorów CP. Nie przechowywać akumulatora razem z przedmiotami metalowymi (ryzyko zwarcia). Do ładowania akumulatorów System CP należy używać wyłącznie ładowarek System CP. Nie używaj akumulatorów z innych systemów. Za pomocą tej ładowarki można ładować następujące akumulatory:

Napięcie	Akumulator	Rodzaj ogniwa	Pojemność	Liczba ogniw akumulatora
12V	CP12XP	Jonowo-litowa	≤1.5Ah	3

Nie należy próbować ładować baterii jednorazowych tą ładowarką. Do części akumulatorowej ładowarki nie mogą się dostać żadne metalowe części (ryzyko zwarcia). Nie otwierać akumulatorów i ładowarek. Należy przechowywać je wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Powinny być one zawsze suche. Nie dotykać narzędzia przedmiotami przewodzącymi. Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Należy go wymienić na nowy. Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie, kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń oraz zmęczenia materiału. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

- To urządzenie nie może być używane ani czyszczone przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały one in-

strukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej prawnie za ich bezpieczeństwo. Powinny być one nadzorowane podczas korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny używać, myć ani bawić się urządzeniem. Urządzenie, kiedy nie jest używane powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci.

#### **Szczególne warunki użytkowania**

Szybka ładowarka może ładować akumulatory CP 20V. Nie używać tego produktu w jakikolwiek inny sposób, niż podany w warunkach użytkowania.

## Instrukcje dotyczące produktu

### Akumulator

Nowe akumulatory osiągają pełną pojemność po 4-5 cyklach ładowania i rozładowania. Akumulatory, które nie były używane przez pewien czas, należy naładować przed użyciem.

Aby zapewnić optymalną żywotność, po użyciu należy akumulatory naładować do pełna.

Aby uzyskać jak najdłuższy czas pracy akumulatora należy wyjąć akumulator z ładowarki po jego całkowitym naładowaniu.

W przypadku przechowywania akumulatora przez okres dłuższy niż 30 dni:

- Akumulator należy przechowywać w temperaturze poniżej 27°C, w miejscu chronionym przed wilgocią
- Akumulatory należy przechowywać naładowane w 30% - 50%.

Po każdym sześciu miesiącach przechowywania należy naładować akumulator do pełna.

### Konserwacja

Uszkodzony przewód zasilający tego urządzenia może zostać wymieniony wyłącznie przez warsztat naprawczy wyznaczony przez producenta, ponieważ wyma-

# gane są do tego specjalne narzędzia.

- Zalecane jest smarowanie styków akumulatora smarem kontaktowym Electrolube: ERCG53A35SL.

Brak użycia smaru wiąże się z ryzykiem powstania **łuku elektrycznego oraz szybszego uszkodzenia styków.**

### Transport akumulatorów litowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów musi odbywać się zgodnie z wymaganiami i przepisami lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi.

- Użytkownik może przewozić akumulator w transporcie drogowym bez dodatkowych wymogów.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez strony trzecie podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Przygotowanie transportu i transport powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby, a nadzorować powinny go specjaliści.

Podczas transportu akumulatorów:

- Aby zapobiec zwarciom należy upewnić się, że styki akumulatora są zabezpieczone oraz izolowane.
- Należy upewnić się, że akumulator został zabezpieczony przed przemieszczaniem się w opakowaniu.
- Nie należy transportować pękniętych ani przeciekających akumulatorów.

W celu uzyskania dalszych porad należy skontaktować się z firmą spedycyjną.

### Utylizacja

- Urządzenie należy usuwać zgodnie z prawem obowiązującym w danym kraju.
- Wszelkie uszkodzone, nadmiernie zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI.**

### Symbole



Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.



Nie spalać zużytych akumulatorów.



Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Należy go zastąpić nowym.



Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A



## Charger



Narzędzie klasy II.



To urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zużyte narzędzia elektryczne i sprzęt elektroniczny musi być składowany oddzielnie i specjalnie utylizowany. Informacje dotyczące recyklingu oraz punktów zbiórki można uzyskać u lokalnych władz lub sprzedawcy.



Europejski znak zgodności



Ukraiński krajowy znak zgodności



Eurazjatycki znak zgodności.



Koreański znak zgodności



Znak zgodności z przepisami (Regulatory Compliance Mark - RCM), Produkt spełnia obowiązujące wymagania prawne.

## Przydatne informacje

### Kraj pochodzenia

China

### Prawa autorskie

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Chicago Pneumatic.

Adres strony: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Chicago Pneumatic.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Chicago Pneumatic pod adresem [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Technické údaje

### Technické údaje

Napätie (V)	12
Prúd pre rýchle nabíjanie (A)	4
Hmotnosť (g)	460
Odporúčaná okolitá nabíjacia teplota (°C)	+ 5 .... +40

Vstupné napätie: 220 – 240 V 50/60 Hz pre Európu; 220 – 240 V 50 Hz pre ANZ; 120 V 60 Hz pre USA, 220 V 60 Hz pre Kóreu.

Sieťová prípojka: zástrčka typu A pre USA; typu C pre EÚ a Kóreu; typu I pre Austráliu.

## Vyhľadania

### VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Podpis emitenta

## Regionálne požiadavky

### VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

**⚠ VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

### Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

### Bezpečnostné pokyny

Použité batérie nelikvidujte s odpadom z domácnosti ani ich nespľuňte. Distribútori CP ponúkajú vyzdvihnutie starých batérií pre ochranu nášho životného prostredia. Neskladujte batériu spolu s kovovými predmetmi (riziko skratu). Nabíjačky systému CP používajte iba na nabíjanie batérií systému CP. Nepoužívajte batérie z iných systémov. S touto nabíjačkou je možné nabíjať nasledujúce batérie:

Napätie	Batéria	Typ článku	Kapacita	Počet článkov batérie
12 V	CP12XP	Li-Ion	≤1,5 Ah	3

**S touto nabíjačkou sa nepokúšajte nabíjať batérie, ktoré nie sú dobíjateľné.**

Nedovoľte, aby sa do batérovej časti nabíjačky dostali kovové časti (riziko skratu). Nikdy nevykladajte batérie a nabíjačky skladujte iba v suchých miestnostiach. Vždy udržiavajte v suchu. Nedotýkajte sa nástroja vodičnými predmetmi. Nikdy nenabíjajte poškodenú batériu. Vymeňte ju za novú. Pred použitím skontrolujte stroj, kábel a zástrčku ohľadne poškodení a únavy materiálu. Opravy smú vykonávať iba autorizovaní servisní zástupcovia.

Toto zariadenie nie je určené na použitie, resp. čistenie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ ich osoba právne zodpovedná za ich bezpečnosť nepoučila v bezpečnom používaní zariadenia. Počas používania zariadenia musia byť tieto osoby pod dozorom. Deti

nesmú používať, čistiť ani sa hrať so zariadením, ktoré keď sa nepoužíva, musí byť zabezpečené mimo ich dosahu.

### **Predpísané podmienky použitia**

Rýchlonabíjačka môže nabíjať batérie CP 20 V. Nepoužívajte tento výrobok žiadnym iným spôsobom, než je uvedené na bežné použitie.

### **Pokyny špecifické pre výrobok**

#### **Batéria**

Nové batérie dosiahnu plnú kapacitu po 4 – 5 nabitíach a vybitiach. Batérie, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, by sa mali pred opätovným použitím nabiť.

Pre optimálnu životnosť sa musia batérie po použití úplne nabiť.

Pre dosiahnutie najdlhšej možnej životnosti batérie vyberte batériu z nabíjačky hneď, ako sa úplne nabije.

Pre skladovanie batérie dlhšie ako 30 dní:

- Skladujte batériu pri teplote nižšej ako 27 °C a chráňte ju pred vlhkosťou
- Skladujte batérie v stave nabitia 30 % – 50 %.

Každých šesť mesiacov skladovania nabite batériu ako obvykle.

#### **Údržba**

. Ak je prívodný kábel tohto zariadenia poškodený, vymeniť ho smie iba opravovňa

menovaná výrobcom, pretože je na to potrebné špeciálne náradie.

- Kontakty náradia na batérie odporúčame ošetriť kontaktným mazivom Electrolube: ER CG53A35SL.

Bez maziva hrozí riziko vytvorenia **elektrického oblúka a rýchleho poškodenia konektorov**.

### **Preprava lítiových batérií**

Lítiovo-iónové batérie podliehajú požiadavkám právnych predpisov o nebezpečnom náklade.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať v súlade s miestnymi, národnými a medzinárodnými ustanoveniami a predpismi.

- Používateľ môže batérie prepravovať po ceste bez ďalších požiadaviek.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií tretími stranami podlieha predpisom o nebezpečnom náklade. Prípravy na prepravu a prepravu smú vykonávať výhradne náležite vyškolené osoby a proces musia sprevádzať zodpovedajúci experti.

Pri preprave batérií:

- Zabezpečte, aby boli kontaktné svorky batérie chránené a izolované pre ochranu proti skratu.
- Zabezpečte, aby bola batéria zaistená proti pohybu v balení.
- Neprepravujte batérie, ktoré sú prasknuté alebo presakujú.

O ďalšie rady požiadajte prepravnú spoločnosť.

### **Likvidácia**

- Likvidácia tohto vybavenia sa musí riadiť právnymi predpismi príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **S A MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY**.

### **Symbols**



Pred spustením stroja si pozorne prečítajte pokyny.



Nespaľujte použité batérie.



Nikdy nenabíjajte poškodenú batériu. Vymeňte ju za novú.



Poistka s tepelným istením 3,15 A



Nástroj triedy II.



Tento nástroj je vhodný iba na použitie v interiéru. Nástroj nikdy nevystavujte dažďu.



Nelikvidujte elektrické nástroje spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické nástroje a elektronické zariadenia, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, sa musia zbierať samostatne a vrátiť do environmentálne kompatibilného zariadenia na recykláciu. Rady na recykláciu a informácie o zbernom mieste vám poskytne miestny úrad alebo predajca.



Európske označenie zhody



Národné označenie zhody Ukrajiny



Eurázijské označenie zhody.



Kórejské označenie zhody



Regulačné označenie zhody (RCM), výrobok spĺňa platné regulačné požiadavky.

## Užitočné informácie

### Krajina pôvodu

China

### Copyright

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Chicago Pneumatic.

Navštívte, prosím: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Karta bezpečnostných údajov

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Chicago Pneumatic.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Chicago Pneumatic [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Technické údaje

### Technické údaje

Napätí (V)	12
Proud pro rychlé nabíjení (A)	4
Hmotnost (g)	460
Doporučená teplota okolí při nabíjení (°C)	+ 5 .... +40

Vstupní napětí: 220–240 V 50/60 Hz pro Evropu; 220–240 V 50 Hz pro Austrálii a Nový Zéland; 120 V 60 Hz pro USA, 220 V 60 Hz pro Koreu.

Připojení do sítě: Zástrčka typu A pro USA; typu C pro EU a Koreu; typu I pro Austrálii.

## Prohlášení

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, spoločnosť **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na vlastnú zodpovednosť prohlašujeme, že produkt (s názvom, typom a sériovým číslom, viz predná strana) spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Použité harmonizované normy:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis vydavatele

### Oblastní požadavky

#### ⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

**⚠ VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.**

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uschovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

**⚠ VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.**

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

### Bezpečnostní pokyny

Nelikvidujte akumulátory společně s komunálním odpadem ani je nepalte. Společnost CP Distributors nabízí z důvodu zajištění ochrany životního prostředí sběr starých akumulátorů. Neskladujte akumulátory společně s kovovými předměty (nebezpečí zkratu). K nabíjení akumulátorů System CP používejte výhradně nabíječky System CP. Nepoužívejte akumulátory z jiných systémů. V této nabíječce lze nabíjet následující akumulátory:

Napětí	Akumulátor	Typ článku	Kapacita	Počet článků akumulátoru
12V	CP12XP	Li-Ion	<= 1,5 Ah	3

## Nepokoušejte se v této nabíječce nabíjet nedobíjitelné akumulátory

. Do části nabíječky pro vložení akumulátoru se nesmějí vkládat žádné kovové části (riziko zkratu). Akumulátory nikdy neporušujte ani násilně neotevírejte a uchovávejte je výhradně v suchých prostorách. Za všech okolností udržujte akumulátory v suchu. Nedotýkejte se nástroje vodivými předměty. Poškozený akumulátor nikdy nenabíjejte. Vyměňte ho za

nový. Před použitím zkontrolujte stroj, kabel a zástrčku na poškození nebo únavu materiálu. Opravy smějí provádět pouze autorizovaní servisní technici.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly nebo čistily osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud ho nepoužívají na základě pokynů osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Přístroj by měly používat pod dohledem. Děti nesmějí tento přístroj čistit ani si s ním hrát.

Pokud se přístroj nepoužívá, musí být uložen bezpečně mimo jejich dosah.

### Nutné podmínky používání

Rychlou nabíječku lze používat k nabíjení akumulátoru CP 20V. Nepoužívejte tento produkt žádným jiným způsobem, než jak je uvedeno pro běžné používání.

### Pokyny specifické pro produkt

#### Akumulátor

Nové akumulátory dosahují plné kapacity po 4–5 nabitích a vybitích. Akumulátory, které nebyly nějakou dobu používány, by se měly před použitím dobít.

Z důvodu dosažení ideální životnosti je akumulátory po použití nutno plně dobít.

Pokud chcete dosáhnout nejdelší možné životnosti, vyjměte akumulátor po plném dobití vždy z nabíječky.

Pro případ skladování akumulátoru déle než 30 dní:

- Uchovávejte akumulátor na suchém místě s teplotou pod 27°C.
- Uchovávejte akumulátor ve stavu 30–50% nabití.

Každých šest měsíců během skladování nabijte akumulátor běžným způsobem.

#### Údržba

Pokud je napájecí kabel tohoto přístroje poškozený, musí ho vyměnit opravna určená výrobcem, pro-

tože k tomu jsou nutné speciální nástroje.

- Doporučuje se ošetřit kontakty akumulátoru nástroje mazivem na kontakty – Electrolube: ERCG53A35SL.

Bez použití maziva existuje riziko vzniku **elektrického oblouku a rychlého poškození konektorů**.

### Přeprava lithiových akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům právních předpisů o nebezpečném zboží.

Přeprava těchto akumulátorů musí probíhat v souladu s místními, státními a mezinárodními ustanoveními a nařízeními.

- Uživatel může akumulátory přepravovat po silnici bez zvláštních požadavků.
- Komerční přeprava lithium-iontových akumulátorů třetími stranami podléhá nařízením o nebezpečném zboží. Přípravu k přepravě i přepravu samotnou musejí provádět výhradně řádně proškolené osoby a na celý proces musejí dohlížet odpovídající odborníci.

Při přepravě akumulátorů:

- Zajistěte, aby koncovky kontaktů akumulátoru byly chráněny a izolovány, aby se předešlo zkratu.
- Zajistěte, aby akumulátor byl zajištěn proti pohybu bez obalu.
- Nepřepravujte akumulátory, na nichž jsou praskliny nebo které vykazují známky úniku.

Další rady zjistíte při konzultaci s přepravní společností.

### Likvidace

- Likvidace zařízení musí probíhat v souladu se zákonnými normami dané země.
- Veškerá poškozená, výrazně opotřebovaná a nepravě fungující zařízení **JE NUTNO VYŘADIT Z PROVOZU**.

### Symbols



Před spuštěním stroje si pozorně přečtěte pokyny.



Použité akumulátory nepalte.



Poškozený akumulátor nikdy nenabíjejte. Vyměňte ho za nový.



Pojistka s časovým zpožděním 3,15 A



Nástroj třídy II.

## Charger



Tento nástroj je určen pouze pro používání v interiéru. Nikdy nástroj nevystavujte dešti.



Nelikvidujte elektrické nástroje společně s komunálním odpadem. Elektrické nástroje a elektronická zařízení se po skončení životnosti musejí shromáždit odděleně a dopravit do zařízení zabývajících se recyklací a ekologickou likvidací. Rady ohledně recyklace a adresy sběrného místa zjistíte od místního úřadu nebo od prodejce.



Evropská značka shody



Ukrajinská národní značka shody



Euroasijská značka shody



Korejská značka shody



Značka shody s regulačními nařízeními (Regulatory Compliance Mark, RCM); produkt splňuje relevantní regulační požadavky.

## Užitečné informace

### Země původu

China

### Copyright

© 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

### Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic.

Navštivte: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Bezpečnostní list

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Chicago Pneumatic.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic na adrese [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

Feszültség (V)

12

Gyorstöltési áramerősség (A)	4
Tömeg (g)	460
Töltéshez ajánlott környezeti hőmérséklet (°C)	+ 5 .... +40

Bemeneti feszültség: 220-240 V 50/60 Hz Európában, 220-240 V 50 Hz Ausztráliában és Új-Zélandon; 120 V 60 Hz az USA-ban; 220 V 60 Hz Koreában.

Hálózati csatlakozó: A típusú dugó az USA-ban; C típusú az EU-ban és Koreában; I. típusú Ausztráliában.

## Nyilatkozatok

### EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak: **2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

A kiadó aláírása

## Regionális követelmények

### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd:

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

**⚠ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.**

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

**⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerinti érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

### Biztonsági útmutatások

A használt akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba, és ne égesse el. A CP forgalmazói a környezet védelme érdekében átveszik a régi akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátort fémtárgyak mellett (rövidzárlat veszélye). CP rendszerű akkumulátorok töltéséhez csak CP rendszerű töltőt használjon. Ne használjon más rendszerekből származó akkumulátorokat. A töltővel a következő akkumulátorok tölthetők:

Feszültség	Akkumulátor	Cella típusa	Kapacitás	Akkumulátorcellák száma
12 V	CP12XP	Lítiumionos	≤1,5 Ah	3

# Ne próbáljon nem tölthető akkumulátorokat tölteni ezzel a töltővel.

Ne kerüljön fém alkatrész a töltő akkumulátoroknak fenntartott területére (rövidzárlat veszélye). Soha ne nyissa fel az akkumulátorokat és a töltőket, és csak száraz helyiségben tárolja őket. Mindig tartsa szárazon. Soha ne érjen a szerszámhoz áramot vezető tárggyal. Soha ne töltsön sérült akkumulátort. Cserélje ki egy

újjal. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a gépen, a kábelben vagy a dugón nem észlelhető sérülés vagy anyagfáradás. Csak hivatalos szervizszakember javíthatja.

# A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással rendelkező személy csak akkor használhatja, ha a biztonságáért jogilag felelős személy megtanította az illetőt a készülék biztonságos használatára. A készülék használata közben az illetőt felügyelni kell. Gyermek ne használják és ne



tisztítsák a készüléket, és ne játszanak vele. Ha a készülék nincs használatban, gyermekektől elzárva tartandó.

### **Rendeltetésszerű használat**

A gyorstöltő 20 V-os CP akkumulátorok töltésére alkalmas. Ne használja a terméket a normál felhasználástól eltérő módon.

### **Termékspecifikus utasítások**

#### **Akkumulátor**

Az új akkumulátorok négy-öt töltés és lemerülés után érik el teljes kapacitásukat. A már egy ideje nem használt akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni.

Az optimális élettartam érdekében az akkumulátorokat használat után teljesen fel kell tölteni.

A maximális élettartam eléréséhez a teljes feltöltés után távolítsa el az akkumulátort a töltőből.

Az akkumulátor 30 napnál hosszabb tárolása esetén:

- Az akkumulátort 27 °C alatti hőmérsékleten, száraz helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat 30-50%-os töltöttségi szinten tárolja.

Hathavonta töltsse fel az akkumulátort a szokásos módon.

#### **Karbantartás**

Ha a készülék tápkábele megsérül, azt kizárólag a gyártó által megbízott sz-

ervizben szabad kicserélni, ugyanis a javításhoz speciális eszközök szükségesek.

- Az akkumulátor érintkezőinek kezeléséhez a következő kontaktkenőanyag használatát javasoljuk: Electrolube ERCG53A35SL.

Kenőanyag használata nélkül fennáll az **elektromos kisülések és a csatlakozók gyors károsodásának kockázata**.

#### **A lítiumakkumulátorok szállítása**

A lítiumionos akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítását szabályozó jogszabályi követelmények vonatkoznak.

Az ilyen típusú akkumulátorokat a helyi, országos és nemzetközi rendelkezéseknek és szabályozásoknak megfelelően kell szállítani.

- Az akkumulátorok közúti szállítására további követelmények nem vonatkoznak.
- A lítiumionos akkumulátorok harmadik felek általi, kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítását szabályozó jogszabályi követelmények vonatkoznak. A szállítás előkészítését és magát a szállítást kizárólag megfelelően képzett személyek végezhetik, a folyamatot pedig megfelelő szakértőknek kell felügyelniük.

Az akkumulátorok szállításakor ügyeljen a következőkre:

- Az akkumulátor érintkezői a rövidzárlat megelőzése érdekében védettek és szigeteltek legyenek.
- Az akkumulátor a csomagoláson belül biztosítva legyen elmozdulás ellen.
- Ne szállítson megrepedt vagy szivárgó akkumulátorokat.

További tanácsokért forduljon a szállítást végző céghez.

#### **Hulladékkénti elhelyezés**

- A készülék hulladékba helyezése során be kell tartani az adott ország jogszabályait.
- Ha a készülék sérült, erősen elhasználódott vagy nem megfelelően működik, **FELTÉTLENÜL VONJA KI A HASZNÁLATBÓL**.

#### **Szimbólumok**



Kérjük, a gép elindítása előtt alaposan olvassa el az útmutatást.



Ne égesse el a használt akkumulátorokat.



Soha ne töltsön sérült akkumulátort. Cserélje ki egy újjal.

T3-15A



Késleltetett biztosító 3,15 A  
II. osztályba sorolt szerszám.



A szerszám csak beltéri használatra alkalmas.  
Soha ne tegye ki a szerszámot esőnek.



Az elektromos szerszámokat ne dobja háztartási hulladékba. Azokat az elektromos szerszámokat és elektronikus berendezéseket, amelyek az élet-tartamuk végére értek, külön kell gyűjteni és a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újra-hasznosítási tanácsokért és a gyűjtőpontok elérhetőségért forduljon a helyi hatósághoz vagy kereskedőhöz.



Európai megfelelőségi jelzés



Ukrajnai megfelelőségi jelzés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.



Koreai megfelelőségi jelzés



Regulatory Compliance Mark (RCM); a termék megfelel a vonatkozó szabályozási követelményeknek.

## Hasznos információk

### Származási ország

China

### Copyright

© Szerzői jog 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

### Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Chicago Pneumatic weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Biztonsági adatlap

A Chicago Pneumatic által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információkért, kérjük, tekintse meg a Chicago Pneumatic honlapját: [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

Napetost (V)	12
Hitri polnilni tok (A)	4
Teža (g)	460
Priporočena temperatura okolja pri polnjenju (°C)	+ 5 .... + 40

Vhodna napetost: 220-240 V 50/60 Hz za Evropo; 220-240 V 50 Hz za Avstralijo in Novo Zelandijo; 120 V 60 Hz za ZDA, 220 V 60 Hz za Korejo.

Povezava z električnim omrežjem: Vtikač tipa A za ZDA; tipa C za EU in Korejo; tipa I za Avstralijo.

## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France  
Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Podpis izdajatelja

## lokalne zahteve

### ⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

### Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

**⚠ OPOZORILO** Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitve, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

#### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

#### Varnostna navodila

Izrabljenih baterij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki in jih ne sežigajte. Distributerji CP ponujajo odvoz odsluženih baterij in s tem zaščito našega okolja. Baterij ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika). Za polnjenje baterij System CP uporabljajte samo polnilnike System CP. Baterij drugih sistemov ne uporabljajte. S tem polnilnikom lahko polnite naslednje baterije:

Napetost	Baterija	Tip celice	Zmogljivost	Št. celic baterije
12V	CP12XP	Li-Ion	<= 1,5 Ah	3

## S tem polnilnikom ne polnite baterij, ki niso primerne za večkratno polnjenje.

V baterijski del polnilnika na sme zaiti noben kovinski delec (nevarnost kratkega stika). Baterij in polnilnikov nikoli ne odpirajte na silo in hranite jih le na suhih mestih. Vedno jih ohranjajte suhe. Orodja se ne dotikajte s predmeti, ki prevajajo električni tok. Nikoli ne polnite poškodovanih baterij. Zamenjajte jih z novimi. Pred uporabo pregledajte stroj, kabel

in vtikač ter preverite, da niso poškodovani ter da na njih ni znakov obrabe. Popravila smejo izvajati le pooblašeni serviserji.

## Te naprave ne smejo uporabljati ali čistiti osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi zmoglostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je oseba, zakonsko odgovorna za njihovo varnost, podučila o varni uporabi naprave. Med uporabo naprave jih je potrebno nadzorovati. Otroci naprave ne smejo uporabljati, je čistiti ali se z njo igrati.

# Ko naprave ne uporabljate, naj bo zunaj njihovega dosega.

## Določeni pogoji uporabe

Hitri polnilnik lahko polni baterije CP 20V. Tega izdelka ne uporabljajte na drugačen način, kot je predviden za običajno uporabo.

## Navodila, specifična za izdelek

### Baterija

Nove baterije dosežejo polno zmogljivost po 4-5 ciklih polnjenja in praznjenja. Baterije, ki dlje časa niso bile uporabljane, je pred uporabo potrebno napolniti.

Za optimalno življenjsko dobo je potrebno baterije po uporabi napolniti popolnoma.

Za doseganje najdaljše življenjske dobe baterij jih odstranite iz polnilnika, ko so popolnoma napolnjene.

Ko baterije shranjujete za dlje kot 30 dni:

- Baterijo hranite pri temperaturi pod 27 °C in je ne postavljajte vlagi
- Baterije shranjujte pri napolnjenosti od 30 % do 50 % .

Vsakih 6 mesecev baterijo običajno napolnite.

### Vzdrževanje

Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga sme zamenjati le pooblaščen servis, ki ga določi proizvajalec, saj

# so za menjavo potrebna posebna namenska orodja.

- Priporočamo, da na priključke na baterijskem orodju nanesete kontaktno mazivo Electrolube: ER-CG53A35SL.

Brez maziva obstaja možnost nastanka **električnega oblaka in hitrih poškodb priključkov.**

### Prevoz litijevih baterij

Litij-ionske baterije sodijo pod zakonodajne zahteve o nevarnih snoveh.

Prevoz teh baterij je potrebno izvesti v skladu z lokalnimi, državnimi in mednarodnimi določili in uredbami.

- Uporabnik lahko prevaža baterije po cesti brez nadaljnjih zahtev.
- Komercialni prevoz litij-ionskih baterij s strani tretjih oseb je predmet uredb o nevarnih snoveh. Pripravo na prevoz in prevoz smejo izvajati le ustrezno usposobljene osebe, postopek pa morajo spremljati ustrezni strokovnjaki.

Pri prevozu baterij:

- Prepričajte se, da so priključki baterij zaščiteni in izolirani, da je preprečen kratki stik.
- Prepričajte se, da se baterija v embalaži ne more premikati.
- Počenih baterij ali baterij, ki spuščajo, ne prevažajte.

Nadaljnja navodila poiščite pri špediterskemu podjetju.

### Odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme mora upoštevati zakonodaja zadevne države.
- Poškodovane naprave, izrabljene naprave ali naprave, ki ne delujejo pravilno, **MORATE IZLOČITI IZ UPORABE.**

### Simboli



Prosimo, pred zagonom stroja pazljivo preberite navodila.



Izrabljenih baterij ne sežigajte.



Nikoli ne polnite poškodovanih baterij. Zamenjajte jih z novimi.



Varovalka s časovnim zamikom 3,15 A



Orodje razreda II.

## Charger



Orodje je primerno samo za notranjo rabo.  
Orodja nikoli ne izpostavljajte dežju.



Električnega orodja ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električno orodje in električno opremo je ob koncu njihove življenjske dobe potrebno ločiti od ostalih odpadkov in vrniti na okoljsko skladden obrat za recikliranje. Nasvete o recikliranju in lokacijo zbirnega mesta poiščite pri lokalnih organih oz. prodajalcu opreme.



Oznaka za evropsko skladnost



Ukrajinska državna oznaka skladnosti



Oznaka za evropsko in azijsko skladnost.



Korejska oznaka za skladnost



Oznaka skladnosti z zakonodajo (RCM),  
Izdelek izpolnjuje veljavne zakonodajne zahteve.

## Koristne informacije

### Država izvora

China

### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Chicago Pneumatic.

Prosimo, obiščite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Varnostni list

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Chicago Pneumatic.

Prosimo, za več informacij pogledajte na spletno stran družbe Chicago Pneumatic - [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Date tehnicne

### Date tehnicne

Tensiune (V)

12

Curent încarcare rapidă (A)

4

Greutate (g)

460

Temperatura recomandată a mediului pentru încărcare (°C)

+ 5 .... +40

Tensiune de intrare: 220-240 V 50/60 Hz pentru Europa; 220-240 V 50 Hz pentru ANZ; 120 V 60 Hz pentru SUA, 220 V 60 Hz pentru Coreea.

Conectarea la rețeaua electrică: Ștecher de tip A pentru SUA; de tip C pentru UE și Coreea; de tip I pentru Australia.

## Declarații

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Standarde armonizate aplicate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Semnătura emitentului

## Cerințe regionale

### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

**⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

**⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

### Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### Instrucțiuni privind siguranța

Nu aruncați pachetele acumulator uzate împreună cu deșeurile menajere. Nu le ardeți. Distribuitorii CP se oferă să colecteze acumulatorii vechi pentru a proteja mediul. Nu depozitați pachetul acumulator împreună cu obiectele metalice (pericol de scurtcircuit). Folosiți numai încărcătoare System CP pentru încărcarea pachetelor acumulator System CP. Nu folosiți pachetele acumulator de la alte sisteme. Următoarele pachete acumulator se pot încărca cu acest încărcător:

Tensiune	Acumulator	Tip de celulă	Capacitate	Nr. de celule acumulator
12 V	CP12XP	Li-Ion	≤1,5 Ah	3

**Nu încercați să încărcați cu acest încărcător bateriile care nu se reîncarcă.**

Nicio piesă metalică să nu intre în secțiunea acumulatorului din încărcător (pericol de scurtcircuit). Nu desfaceți niciodată pachetele acumulator și încărcătoarele și depozitați-le exclusiv în încăperi uscate. A se menține uscate permanent. Nu atingeți unealta cu obiecte conductive. Niciodată să nu încărcați un pachet acumulator deteriorat. În-

locuiți-l cu altul nou. Înainte de utilizare, verificați dacă există daune sau materialul nu mai este rezistent la mașină, cablu și ștecher. Reparațiile se vor efectua exclusiv de către Agenții de service autorizați.

**Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat sau curățat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care au fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului de către o persoană responsabilă legal pentru siguranța lor. Acestea trebuie supravegheate pe durata uti-**

lizării aparatului. Copiii nu vor utiliza, curăța sau se vor juca cu acest aparat care nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor atunci când nu este folosit.

### **Condițiile de utilizare specificate**

Încărcătorul rapid poate încărca pachetul de acumulatori CP 20 V. Nu folosiți acest produs într-un mod care nu a fost prevăzut ca utilizare normală.

### **Instrucțiuni specifice produsului**

#### **Acumulatorul**

Noile pachete acumulator ajung la capacitatea maximă după 4 - 5 cicluri de încărcare/descărcare. Pachetele acumulator care nu au fost folosite o perioadă de timp trebuie reîncărcate înainte de utilizare.

Pentru o durată optimă de exploatare, pachetele acumulator trebuie încărcate complet după utilizare.

Pentru a obține cea mai mare durată posibilă de exploatare a acumulatorului scoate pachetul acumulator din încărcător după ce s-a încărcat complet.

Pentru depozitarea pachetului acumulator pentru mai mult de 30 de zile:

- Depozitați pachetul acumulator în locuri cu temperatura mai mică de 27 °C și ferite de umezeală
- Depozitați pachetele acumulator încărcate între 30% și 50%.

La fiecare șase luni de depozitare, încărcați normal pachetul.

## Întreținere

- Dacă se deteriorează cablul de alimentare al acestui aparat, acesta se înlocuiește doar de către un atelier de reparații specificat de producător deoarece sunt necesare unelte dedicate.

- Se recomandă tratarea contactelor uneltei acumulator cu lubrifiantul de contact Electrolube: ERCG53A35SL.

Fără lubrifiant, există riscul de creare a unui **arc electric și de deteriorare rapidă a conectorilor**.

### **Transportarea acumulatorilor cu litiu**

Acumulatorii cu litiu-ion se supun prevederilor legislației privind bunurile periculoase.

Transportarea acestor acumulatori trebuie făcută în conformitate cu prevederile și reglementările locale, naționale și internaționale.

- Utilizatorul poate folosi transportul rutier al acumulatorilor fără alte cerințe.
- Transportul comercial al acumulatorilor litiu-ion de către părțile terțe se supune reglementărilor privind Bunurile periculoase. Pregătirea pentru transport și transportul vor fi realizate exclusiv de către persoane instruite corespunzător și procesul trebuie însoțit de experții respectivi.

La transportarea acumulatorilor:

- Asigurați-vă că terminalele de contact ale acumulatorului sunt protejate și izolate pentru a împiedica scurtcircuitarea.
- Asigurați-vă că pachetul acumulator este fixat și nu se poate mișca în ambalaj.

- Nu transportați acumulatorii care sunt crăpați sau prezintă scurgeri.

Verificați cu compania de transport pentru mai multe sfaturi.

## Casarea

- Aruncarea acestui echipament să respecte legislația din țara respectivă.
- Toate dispozitivele deteriorate, uzate excesiv sau care funcționează impropriu **SĂ FIE SCOASE DIN EXPLOATARE**.

## Simboluri



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni mașina.



Nu ardeți pachetele acumulator uzate.



Niciodată să nu încărcați un pachet acumulator deteriorat. Înlocuiți-l cu altul nou.



Siguranță cu temporizare 3,15 A



Unealtă clasa II.



Această unealtă este adecvată exclusiv pentru utilizarea la interior. Nu expuneți niciodată uneltele la ploaie.



Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere. Uneltele electrice și echipamentul electronic care au ajuns la finalul duratei de exploatare trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare care protejează mediul. Consultați autoritatea locală sau comerciantul pentru sfaturi privind reciclarea și punctul de colectare.



Marcaj de conformitate europeană



Marcaj național de conformitate în Ucraina



Marcaj de conformitate euro-asiatică.



Marcaj de conformitate coreeană



Marcaj de conformitate de reglementare (RCM), Produsul satisface cerințele de reglementare corespunzătoare.

## Informații utile

### Țara de origine

China

### Drepturi de autor

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Chicago Pneumatic.

Vă rugăm să vizitați: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Fișă tehnică de securitate

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Chicago Pneumatic.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Chicago Pneumatic [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Teknik Veriler

### Teknik veriler

Voltaj (V)	12
Hızlı Şarj akımı (A)	4
Ağırlık (g)	460
Önerilen ortam şarj sıcaklığı (°C)	+ 5 .... +40

Voltaj girişi : Avrupa için 220-240V 50/60Hz; Avustralya ve Yeni Zelanda için 220-240V 50Hz; ABD için 120V 60Hz, Kore için 220V 60Hz.

Şebeke bağlantısı: ABD için A tipi fiș; AB ve Kore için C tipi fiș; Avustralya için I tipi fiș.

## Beyanlar

### AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Geçerli dengelenmiş standartlar:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**

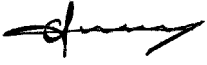
Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**



Yayınlayanın imzası



### Bölgesel Gereklilikler

#### ⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) adresini ziyaret edin

### Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

#### ⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ilerde kullanmak için saklayın.**

#### ⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

### Güvenlik talimatları

Kullanılmış pil paketlerini evsel atıklarla birlikte atmayın veya yakarak imha etmeyin. CP Distribütörleri çevremizi korumak için eski geri pilleri almayı teklif eder. Pil paketini metal nesnelere birlikte saklamayın (kısa devre riski mevcuttur). System CP pil paketlerini şarj etmek için sadece System CP şarj cihazlarını kullanın. Başka sistemlerin pil paketlerini kullanmayın. Aşağıdaki pil paketleri bu şarj cihazıyla şarj edilebilir:

Volтаж	Pil	Güneş pan- eli tipi	Kapasite	Pil hücrelerinin sayısı
12V	CP12XP	Li-ion	≤1,5Ah	3

# Şarj edilemeyen pilleri bu şarj cihazıyla şarj etmeyi denemeyin.

Hiçbir metal parçanın şarj cihazının pil bölümüne girmesine izin verilmemelidir (kısa devre riski mevcuttur). Açık pil paketlerini ve şarj cihazlarını asla kırmayın ve sadece kuru odalarda saklayın. Her zaman kuru tutun. İletken nesnelere alete dokunmayın. Hasar görmüş bir pil paketini asla şarj etmeyin. Yenisiyle değiştirin. Kullanmadan önce makinede, kablosunda ve fişinde hasar veya malzeme yorgunluğu olup olmadığını kontrol edin. Onarımlar sadece yetkili Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

# Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ya da bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, bu kişilerin güvenliğinden yasal olarak sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verilmediği sürece kullanılmak üzere

tasarlanmamıştır. Bu kişilerin cihazı kullanırken gözetim altında tutulmaları gerekir. Çocuklar cihazı kullanmamalı, temizlememeli veya cihazla oynamamalıdır ve cihaz kullanılmadığında çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

### **Belirtilen kullanım koşulu**

Hızlı şarj cihazı CP 20V pil paketini şarj edebilir. Bu ürünü normal kullanım için belirtilenler dışında başka hiçbir şekilde kullanmayın.

### **Ürüne Özel Talimatlar**

#### **Pil**

Yeni pil paketleri 4-5 kez boşalıp doldurulduktan sonra sonra tam kapasiteye ulaşır. Bir süredir kullanılmayan pil paketleri, tekrar kullanımdan önce şarj edilmelidir.

İdeal kullanım ömrü için, kullandıktan sonra pil paketlerinin tamamen şarj edilmesi gerekir.

Mümkün olan en uzun pil ömrünü elde etmek için, tam şarj olduktan sonra pil paketini şarj cihazından çıkarın.

Pil paketinin 30 günden daha uzun süre saklanması durumunda:

- Pil paketini 27 °C'den düşük sıcaklıklarda ve nemsiz yerde saklayın

- Pil paketlerini %30 - %50 şarjlı durumda saklayın.

Uzun süreli saklamalarda her altı ayda bir pil paketini normal şekilde şarj edin.

#### **Bakım**

- Bu cihazın elektrik kablosu hasar görürse, sadece üretici tarafından atanmış bir tamir atölyesi tarafından değiştirilmelidir, çünkü özel amaçlı aletlerin kullanılması gerekir.

- Pil aleti temas noktalarına temas kayganlaştırıcı Electrolube: ERCG53A35SL ile müdahale edilmesi önerilir.

Kayganlaştırıcı olmadığında, **elektrik arki ve konektörlerde hızlı hasar görme** riski oluşur.

#### **Lityum Pilleri Taşıma**

Lityum iyon piller Tehlikeli Maddeler Mevzuatına tabidir.

Bu piller, yerel, ulusal ve uluslararası hüküm ve mevzuatlara uygun olarak taşınmalıdır.

- Kullanıcı, başka gereklilikler olmadan pilleri kara yoluyla taşıyabilir.
- Lityum iyon pillerin üçüncü şahıslar tarafından ticari amaçla taşınması Tehlikeli Maddeler mevzuatına tabidir. Taşıma hazırlığı ve taşıma işlemi sadece uygun eğitim almış tarafından yapılmalıdır ve ilgili uzmanlar sürece eşlik etmelidir.

Pilleri taşırken:

- Kısa devreyi önlemek için pil temas terminallerinin korrunduğundan ve yalıtıldığından emin olun.
- Pil paketinin, ambalaj içinde hareket etmeyeceği şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Çatlamış veya sızıntı yapan pilleri taşımayın.

Daha fazla tavsiye için nakliye firması ile iletişim kurun.

## Charger

### İmha

- Bu ekipmanın bertarafı, ilgili ülkenin mevzuatına uymak zorundadır.
- Tüm hasarlı, fazla aşınmış veya düzgün şekilde çalışmayan cihazlar **DEVREDEDEN ÇIKARILMALIDIR**.

### Simgeler



Makineyi çalıştırmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyun.



Kullanılmış pil paketlerini yakmayın.



Hasar görmüş bir pil paketini asla şarj etmeyin. Yenisiyle değiştirin.



Zaman gecikmeli sigorta 3.15 A



Sınıf II alet.



Bu alet sadece iç mekanda kullanıma uygundur. Aleti asla yağmura maruz bırakmayın.



Elektrikli aletleri asla evsel atıklarla birlikte atmayın. Ömrü sona eren elektrikli aletler ve elektronik ekipman ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Geri dönüşüm tavsiyesi ve toplama noktası için yerel yetkilinize veya satıcımıza danışın.



Avrupa Uygunluk İşareti



Ukrayna Ulusal Uygunluk İşareti



Avrasya Uygunluk İşareti.



Kore Uygunluk İşareti



Mevzuata Uygunluk İşareti (RCM), Ürün, geçerli mevzuat gerekliliklerini karşılar.

### Faydalı Bilgiler

#### Menşei ülke

China

#### Telif Hakkı

© Telif hakkı 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikte ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

### Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayımlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Chicago Pneumatic web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Güvenlik Bilgi Formu

Güvenlik Bilgi Formları Chicago Pneumatic tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Chicago Pneumatic web sitesini [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds) ziyaret edin.

### Технически данни

#### Технически данни

Напрежение (V)	12
Бързо зареждане с ток (A)	4
Тегло (g)	460
Препоръчана околна температура на зареждане (°C)	+ 5 .... +40

Входящо напрежение: 220-240V 50/60Hz за Европа; 220-240V 50Hz за Австралия и Нова Зеландия; 120V 60Hz за САЩ, 220V 60Hz за Корея.

Свързване към захранване: Щепсел тип А за САЩ; тип С за ЕС и Корея; тип I за Австралия.

### Декларации

#### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и): 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

Приложени хармонизирани стандарти: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France  
Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Подпис на издаващото лице

## Регионални изисквания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

## Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

## Инструкции за безопасност

Не изхвърляйте използваните пакети батерии при домашните отпадъци и не ги изгаряйте. Дистрибуторите на CP предлагат изнемване на стари батерии с цел защита на нашата околна среда. Не съхранявайте пакета батерии заедно с метални предмети (риск от късо съединение). Използвайте само системни зарядни устройства на CP за зареждане на системни пакети батерии на CP. Не използвайте пакети батерии от други системи. Следните пакети батерии могат да бъдат зареждани с настоящото зарядно устройство:

Напрежение	Батерия	Вид клетка	Капацитет	Брой батерийни клетки
12V	CP12XP	Литиево-йонна	<=1,5Ah	3

# Не се опитвайте да зареждате непрезаредими батерии с настоящото зарядно устройство.

Не допускайте метални частици да влизат в контакт с батерийното отделение на зарядното устройство (риск от късо съединение). Никога не разбивайте пакетите батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Поддържайте ги сухи през цялото време. Не докосвайте уреда с проводими предмети. Никога не зареждайте повреден пакет батерии. Подменете с нов. Преди употреба проверете машината, кабела и щепсела за повреди или износване на материала. Ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени експерти по поддръжката.

# Настоящият уред не е предназначен за употреба или почистване от лица с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен

ако са били  
инструктирани  
относно  
безопасната  
употреба на уреда  
от лице, което  
носи юридическа  
отговорност за  
тяхната  
безопасност. Те  
трябва да бъдат  
под надзор по  
време на работа с  
уред. Децата не  
трябва да  
използват, чистят  
или играят с този  
уред, а когато не е  
в употреба, той  
трябва да бъде  
обезопасен далеч  
от техния обсег.

### **Специфично условие за употреба**

Бързо зареждащото устройство може да зарежда пакет батерии CP 20V. Не използвайте настоящия продукт по никакъв друг начин освен указаната нормална употреба.

### **Инструкции за този продукт**

#### **Батерия**

Новите пакети батерии достигат пълния си капацитет след 4 - 5 зареждания и разреждания. Пакети батерии, които не са били използвани за определен период от време, трябва да бъдат заредени отново преди употреба.

С цел оптимален живот пакетите батерии трябва да бъдат напълно заредени след употреба.

За да осигурите възможно най-дълъг живот на батериите, отстранете пакета батерии от зарядното устройство след пълното му зареждане.

При съхранение на пакета батерии за период, по-дълъг от 30 дни:

- Съхранявайте пакета батерии при температура под 27°C и далеч от влажна среда.
- Съхранявайте пакетите батерии, заредени на 30% - 50%.

На всеки шест месеца съхранение зареждайте пакета, както обикновено.

#### **Техническо обслужване**

. В случай че  
захранващият  
кабел на уреда е  
повреден, той  
трябва да бъде  
подменен само в  
сервиз, указан от  
производителя,  
тъй като са

# необходими уреди със специална цел.

- Препоръчва се контактите на уреда за батерии да бъдат третираны с контактна смазка Electrolube: ER-CG53A35SL.

Без използването на смазка съществува риск от създаване на **електрическа дъга и бързо увреждане на съединителите**.

## Транспортиране на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на изискванията на законодателството по отношение на опасните товари.

Транспортирането на тези батерии трябва да се извършва съгласно местните, националните и международните разпоредби и нормативни актове.

- Потребителят може да транспортира батериите с автомобилен превоз без допълнителни изисквания.
- Търговският транспорт на литиево-йонни батерии, извършван от трети страни, е обект на нормативни актове по отношение на опасните товари. Подготовката за транспорт и транспортът трябва да се извършват само от подходящо обучени лица и процесът трябва да бъде придружен от съответните експерти.

При транспортиране на батерии:

- Уверете се, че контактните клеми на батериите са защитени и изолирани с цел предотвратяване на късо съединение.
- Уверете се, че пакетът батерии е безопасен срещу движение вътре в опаковката.
- Не транспортирайте пропукани или протекли батерии.

Свържете се с транспортната компания за допълнителни съвети.

## Изхвърляне

- Изхвърлянето на настоящия уред трябва да се извърши съгласно законодателството на съответната страна.
- Всички повредени, силно износени или неправилно функциониращи уреди **ТРЯБВА ДА БЪДАТ СПРЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ**.

## Символи



Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да стартирате машината.



Не изгаряйте използвани пакети батерии.



Никога не зареждайте повреден пакет батерии. Подменете с нов.



Бавен стопяем предпазител 3,15 А  
Уред клас II.



Настоящият уред е подходящ само за употреба в помещения. Никога не излагайте уреда на дъжд.



Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване, което е достигнало края на живота си, трябва да се събира отделно и да се върне в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране. Свържете се с вашия местен орган или търговец за съвети относно рециклирането и пункта за събиране.



Европейска маркировка за съответствие



Национална маркировка за съответствие  
Украйна



Маркировка за съответствие с изискванията на Евразийския икономически съюз.



Корейска маркировка за съответствие



Маркировка за регулаторно съответствие (RCM), продуктът отговаря на приложимите регулаторни изисквания.

## Полезна информация

### Произход на продукта

China

### Авторско право

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Chicago Pneumatic.

Моля, посетете: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Страница с информация, свързана с безопасността

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Chicago Pneumatic.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Chicago Pneumatic за допълнителна информация [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

Napon (V)	12
Jačina struje pri brzom punjenju (A)	4
Težina (g)	460
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja (°C)	+ 5 .... + 40

Ulazni napon: 220-240 V 50/60 Hz za Evropu; 220-240 V 50 Hz za ANZ; 120V 60 Hz za SAD, 220 V 60 Hz za Koreju.

Mrežni priključak : Tip utikača A za SAD; tip utikača C za EU i Koreju; tip I za Australiju.

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Club-house Road, Rock Hill, SC 29730, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Potpis izdavalca



## Lokalni uvjeti

### ⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

### ⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

### ⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

## Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

## Sigurnosne upute

Nemojte bacati rabljene baterije zajedno s kućnim otpadom i nemojte ih spaljivati. CP distributeri nude vraćanje starih baterija radi zaštite životnog okoliša. Nemojte spremati baterije zajedno s metalnim predmetima (zbog opasnosti od kratkog spoja). Za punjenje System CP baterija rabite isključivo System CP punjače. Nemojte rabiti baterije iz drugih sustava. Sljedeće baterije se mogu puniti ovim punjačem:

Napon	Baterija	Tip ćelije	Kapacitet	Br. ćelija baterije
12 V	CP12XP	Litij-ion	<= 1,5 Ah	3

# Ovim punjačem nemojte pokušavati napuniti nepunjive

**baterije.** Metalni dijelovi ne smiju ući u baterijski dio punjača (zbog opasnosti od kratkog spoja). Nemojte lomiti otvorene baterije i punjače i spremajte ih samo u suhim prostorijama. Držite ih uvijek na suhom. Nemojte dodirivati alat sprovodnim objektima. Nikada nemojte puniti oštećene baterije. Zamijenite ih novim. Prije uporabe stroja, kabela i utikača, provjerite da li su oštećeni i da li im je materijal pohaban. Popravke smiju izvoditi samo ovlašteni serviseri.

Ovaj uređaj nije namijenjen rabljenju ili čišćenju od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako im je osoba koja je pravno odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o sigurnoj uporabi uređaja. Treba ih nadzirati tijekom rabljenja uređaja.

Djeca ne smiju rabiti, čistiti ili igrati se s ovim uređajem koji bi, kada ga ne rabite, trebao biti sigurno spremljen van njihovog domašaja.

#### ***Navedeno stanje uporabe***

Brzi punjač može napuniti CP baterije od 20 V. Nemojte koristiti ovaj proizvod na bilo koji drugi način osim kako je navedeno kao uobičajena uporaba.

#### ***Upute specifične za proizvod***

##### **Baterija**

Nove baterije dostižu puni kapacitet nakon 4 - 5 punjenja i pražnjenja. Baterije koje već neko vrijeme nisu rabljene, prije ponovne uporabe treba napuniti.

Za optimalni životni vijek, nakon uporabe, baterije uvijek treba potpuno napuniti.

Da biste postigli najduži mogući vijek trajanja baterije, izvadite baterije iz punjača nakon što se potpuno napuni.

Za spremanje baterija dulje od 30 dana:

- Spremite baterije na temperaturi ispod 27 °C i dalje od vlage
- Spremite baterije kada su napunjene 30% - 50%.

Na svakih šest mjeseci bez rada, puniti baterije na uobičajeni način.

##### **Održavanje**

- Ako je mrežni kabl ovog uređaja oštećen, smije ga zamijeniti samo



# servisna radionica koju je odredio proizvođač, jer je za to potreban alat za posebne namjene.

- Preporučuje se da kontakte baterija alata tretirate kontaktnim mazivom Electrolube: ERCG53A3SSL.

Bez maziva, riskirate stvaranje **električnog luka i brzog oštećenja priključaka**.

## Transport litijevih baterija

Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima.

Transport tih baterija mora se obavljati u skladu s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim odredbama i propisima.

- Korisnik može transportirati baterije cestom bez dodatnih zahtjeva.
- Komercijalni transport litij-ionskih baterija trećih strana podliježe propisima o opasnim tvarima. Priprema transporta i prijevoz obavljaju isključivo odgovarajuće obučene osobe, a postupak moraju pratiti odgovarajući stručnjaci.

Kod transporta baterija:

- Osigurajte da su kontaktni priključci baterije zaštićeni i izolirani kako bi se spriječio kratki spoj.
- Provjerite da li su baterije osigurane protiv pomjeranja unutar ambalaže.
- Nemojte transportirati baterije koje su napukle ili koje cure.

Dodatne savjete potražite od tvrtke koja se bavi prosljeđivanjem.

## Zbrinjavanje

- Odlaganje ove opreme mora biti u skladu sa zakonima dotične zemlje.
- Svi oštećeni, jako istrošeni ili nepravilno uređaji koji ne funkcioniraju pravilno **MORAJU SE IZBACITI IZ UPORABE**.

## Simboli



Pažljivo pročitajte upute prije no što pokrenete stroj.



Rabljene baterije nemojte spaljivati.



Nikada nemojte puniti oštećene baterije. Zamijenite ih novim.



Tromi osigurač od 3,15 A



Alat klase II.



Ovaj alat je prikladan samo za uporabu u zatvorenim prostorima. Alat nikada nemojte izlagati kiši.



Nemojte bacati električni alat zajedno s komunalnim (kućnim) otpadnim tvarima. Električni alati i električna oprema koja je dotrajala mora se odvojeno prikupljati i vraćati u pogone namijenjene recikliranju kompatibilnim s okolišom. Posavjetujte se sa lokalnim vlastima ili trgovinom o načinu recikliranja i mjestu za prikupljanje.



Europska oznaka o sukladnosti



Ukrajinska nacionalna oznaka o sukladnosti



Euroazijska oznaka o sukladnosti.



Korejska oznaka o sukladnosti



Oznaka usklađenosti s propisima (RCM), proizvod zadovoljava važeće uslove iz domene regulative.

## Korisne informacije

### Zemlja podrijetla

China

### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Chicago Pneumatic.

Posjetite web mjesto: [www.cp.com](http://www.cp.com).

## Sigurnosno-tehnički list

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Chicago Pneumatic.

Za više informacija o tvrtki Chicago Pneumatic posjetite web stranicu [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

Pinge (V)	12
Kiirilaadimisvool (A)	4
Kaal (g)	460
Soovitav ümbritsev temperatuur (°C) laadimise ajal	+ 5 .... +40

Sisendpinge : 220-240 V 50/60 Hz Euroopas; 220-240 V 50 Hz ANZ-s; 120 V 60 Hz USAs, 220 V 60 Hz Koreas.

Vooluvõrguühendus : Pistikutüüp A USAs; tüüp C ELis ja Koreas; tüüp I Austraalias.

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Väljaandja allkiri



### Piirkondlikud nõuded

#### ⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigi teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

#### ⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

#### ⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

### Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

### Ohutusjuhised

Ärge visake kasutatud akukomplekte ära koos olmejäätmetega ega põletage neid. CP edasimüüjad pakuvad keskkonna kaitsmise eesmärgil võimalust vanu akusid ära anda. Ärge hoiustage akukomplekti koos metallesemetega (lühiühenduse oht). Kasutage System CP-akukomplektide laadimiseks ainult System CP-laadijaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akukomplekte. Antud laadijaga on võimalik laadida järgmisi akukomplekte:

Pinge	Aku	Elemendi tüüp	Mahutavus	Akuele-mentide arv
12 V	CP12XP	Li-ioon	<=1,5 Ah	3

## Ärge üritage antud laadijaga laadida patareisid.

Laadija akusektsiooni ei tohi sattuda ühtegi metallist osa (lühiühenduse oht). Ärge tehke akukomplekte ega laadijaid lahti ja hoiustage neid ainult kuivades ruumides. Hoidke kogu aeg kuivana. Ärge puudutage tööriista voolu juhtivate esemetega. Ärge laadige kahjustatud akukomplekti. Asendage uuega. Kontrollige masinat, kaablit ja pistikut enne kasutamist võimalike kahjustuste ja materjali väsimise suhtes. Remonti võivad teostada ainult ametlikud teenindusesindajad.

Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks või puhastamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) või isikute poolt, kellel puuduvad vajalik kogemused ja teadmised, välja arvatud selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel. Selliste isikute poolt seadme kasutamisel tuleb tagada neile

isikutele järelevalve. Lapsed ei tohi antud seadet kasutada, seda puhastada või sellega mängida. Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoiustada lastele kättesaamatus kohas.

#### ***Ettenähtud kasutustingimused***

Kiirlaadija suudab laadida CP 20V akukomplekti. Kasutage antud toodet ainult normaalseks kasutamiseks ettenähtud viisil.

#### ***Tootespetsiifilised juhised***

##### **Aku**

Uued akukomplektid saavutavad oma täismahutavuse pärast 4-5 laadimist ja tühjaks laadimist. Akukomplektid, mida pole mõnda aega kasutatud, tuleb enne kasutamist laadida.

Optimaalse kasutusea tagamiseks tuleb akukomplektid pärast kasutamist täis laadida.

Pikima võimaliku kasutusea saavutamiseks eemaldage akukomplekt pärast täislaadimist laadija küljest.

Akukomplekti hoiustamisel kauem kui 30 päeva:

- Hoidke akukomplekti niiskuse eest kaitstult ja temperatuuril, mis on madalam kui 27 °C.
- Hoiustage akukomplekte 30-50% laetud olekus.

Iga kuue kuu möödudes laadige akukomplekt tavapärasel viisil täis.

## Hooldamine

Kui antud seadme toitejuhe on kahjustatud võib seda välja vahetada ainult tootja poolt nimetatud remonditöökoda, kuna vahetamise jaoks on vaja eritööriistu.

- Akutööriista kontakte on soovitatav töödelda määrdeainega Electrolube : ERCG53A35SL.

Ilma määrdeaineta on **elektrilise kaarlahenduse ja kontaktide kiire kahjustumise** oht.

## Liitiumakude transportimine

Liitium-ioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded.

Selliste akude transportimine peab toimuma vastavalt kohalikele, riiklikele ja rahvusvahelistele sätetele ja regulatsioonidele.

- Kasutaja võib transportida akusid maanteel ilma täiendavate nõudmisteta.
- Kolmandate isikute poolne liitium-ioonakude kommertstransport kuulub ohtlike kaupade regulatsioonide alla. Transpordiks ettevalmistamine ja transport ise võivad olla teostatud vaid vastava väljaõppega isikute poolt ning kogu protsessi juures peavad viibima vastavad eksperdid.

Akude transportimisel:

- Veenduge, et aku kontaktklemmid on lühise vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Veenduge, et akukomplekt ei saaks pakendi sees liikuda.
- Ärge transportige mõranenud või lekkivaid akusid.

Pidage täiendavate juhiste saamiseks nõu transpordifirmaga.

## Utiliseerimine

- Selle seadme kasutusel kõrvaldamisel tuleb järgida asukohariigi seadusandlust.
- Kahjustatud, tugevalt kulunud või valesti toimivad seadmed **TULEB KASUTUSELT KÕRVALDADA**.

## Sümbolid



Lugege juhend enne masina käivitamist tähelepanelikult läbi.



Ärge põletage kasutatud akukomplekte.



Ärge laadige kahjustatud akukomplekti. Asendage see uuega.



Aegviivitusega kaitse 3,15 A



Klass II tööriist.



Antud tööriist sobib ainult siseruumides kasutamiseks. Ärge jätke tööriista vihma kätte.



Ärge utiliseerige elektritööriistu koos olmeprügiga. Oma kasutusea lõppu jõudnud elektritööriistad ja elektroonikaseadmed tuleb eraldi kokku koguda ja toimetada vastavasse kogumispunkti. Selliste kogumispunktide kohta saate küsida lisateavet kohalikul omavalitsuselt või edasimüüjalt.



Euroopa vastavusmargis



Ukraina riiklik vastavusmargis



Euraasia vastavusmargis.



Korea vastavusmargis



Regulatiivne vastavusmargis (RCM), toode vastab asjakohaste õigusaktide nõudmistele.

## Kasulik teave

### Päritolumaa

China

### Autoriõigus

© Autoriõigus 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või tõrked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

## Charger

### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Ohutuskaart

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Chicago Pneumatic müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaiti [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Techniniai duomenys

### Techniniai duomenys

Įtampa (V)	12
Greito įkrovimo srovė (A)	4
Svoris (g)	460
Rekomenduojama įkrovimo aplinkos temperatūra (°C)	+ 5 .... +40

Įėjimo įtampa: 220–240 V 50 / 60Hz Europai; 220–240 V 50Hz Australijai ir Naujajai Zelandijai; 120 V 60Hz JAV, 220 V 60Hz Korėjai.

Tinklų jungtys: A tipo kištukas JAV; C tipo kištukas ES ir Korėjai; I tipo kištukas Australijai.

## Deklaracijos

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC**, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)**

Taikyti darnieji standartai:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014**


Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

**Pascal ROUSSY**

Išdavėjo parašas



## Regioniniai reikalavimai

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

## Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais ženkais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

## Saugos instrukcijos

Neišmeskite panaudotų akumuliatorių su buitinėmis atliekomis ir jų nedeginkite. „CP Distributors“ įmonė priima naudotus akumuliatorius, kad apsaugotų aplinką. Nelaikykite akumuliatoriaus kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo rizika). „System CP“ akumuliatorių įkrovimui naudokite tik „System CP“ įkroviklius. Nenaudokite kitoms sistemoms pritaikytų akumuliatorių. Šiuos akumuliatorius galima įkrauti toliau išvardytais įkrovikliais:

Įtampa	Akumuliatorius	Akumuliatoriaus tipas	Galia	Akumuliatoriaus celių kiekis
12V	CP12XP	Ličio jonų	≤1,5 Ah	3

# Nemėginkite įkrauti šiuo įkrovikliu vienkartinį akumu-

**liatorių**. Nekiškite jokių metalinių dalių į įkroviklio akumulatoriaus skyrių (trumpojo jungimo rizika). Niekada nelaužykite atvirų akumuliatorių ir įkroviklių. Laikykite tik sausose patalpose. Visada laikykite sausoje vietoje. Nelieskite įrankio laidžiais daiktais. Niekada neįkraukite sugadinto akumulatoriaus. Pakeiskite sugadintą akumuliatorių nauju. Prieš naudojimą patikrinkite mašiną, kabelį ir kištuką. Įsitinkite, kad nėra pažeidimų ar nusidėvėjimo. Remonto darbus turėtų atlikti tik įgalioti techninės priežiūros atstovai.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ar valyti asmenims, turintiems menkesnius fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus, arba jei trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai teisiškai už jų saugumą atsakingas asmuo juos apmokė saugiai naudotis prietaisu. Jie turėtų būti prižiūrimi kol naudoja prietaisą.

Vaikai neturi naudoti, valyti ir žaisti su šiuo prietaisu, kuris, kai jo nenaudojate, turėtų būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### ***Nurodyta naudojimo sąlyga***

Greitasis įkroviklis gali įkrauti CP 20 V akumuliatorius. Nenaudokite šio gaminio jokia kitu būdu, nei nurodyta pagal paskirtį.

#### ***Specialios gaminio instrukcijos***

##### **Akumulatorius**

Nauji akumulatoriai pasiekia pilną galingumą po 4 - 5 įkrovimų ir iškrovimų. Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą reikia pakartotinai įkrauti.

Kad akumulatoriai tarnautų kuo ilgiau, po naudojimo juos reikia visiškai įkrauti.

Kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau, jį pilnai įkrovus atjunkite įkroviklį.

Jei akumuliatorius laikomas nenaudojant ilgiau nei 30 dienų:

- Akumuliatorių laikykite ten, kur temperatūra yra žemesnė nei 27° C ir kur nėra drėgmės
- Laikykite akumuliatorius įkrautus nuo 30 % iki 50 %.

Kas šešis mėnesius įkraukite akumuliatorių kaip įprastai.

##### **Priežiūra**

- Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį pakeisti gali tik

# gamintojo įgaliota remonto dirbtuvė, nes tam reikalingi specialios paskirties įrankiai.

- Akumulatoriaus kontaktinius taškus rekomenduojama tepti kontaktiniu tepalu „Electrolube“: ERCG53A35SL.

Nenaudojant tepalo kyla **elektros lanko ir greitai pažeidžiamų jungčių** susidarymo rizika.

## Ličio akumuliatorių gabenimas

Ličio jonų baterijoms taikomi pavojingų krovinių gabenimo įstatymo reikalavimai.

Šie akumulatoriai turi būti gabenami laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių nuostatų bei taisyklių.

- Naudotojas gali gabenti akumulatorius keliais netaikant jokių papildomų reikalavimų.
- Komerciniam ličio jonų akumuliatorių pervežimui iš trečiųjų šalių taikomos pavojingų krovinių gabenimo taisyklės. Paruošti transportą ir gabenti krovinį gali tik tinkamai apmokyti asmenys, o procesą turi stebėti atitinkami specialistai.

Gabenant akumulatorius:

- Įsitinkite, kad akumulatoriaus kontaktiniai gnybtai yra apsaugoti ir izoliuoti, kad būtų išvengta trumpojo jungimo.
- Įsitinkite, kad akumulatorius yra apsaugotas nuo judėjimo pakuotėje.
- Negalima gabenti įtrūkusių ar nutekėjusių akumuliatorių.

Norėdami gauti daugiau patarimų, susisiekiite su ekspedijavimo įmone.

## Šalinimas

- Šią įrangą būtina šalinti laikantis atitinkamos šalies teisės aktų.
- Visi sugadinti, nusidėvėję ar netinkamai veikiantys įrenginiai **NEBEGALI BŪTI NAUDOJAMI**.

## Simboliai



Prieš mašinos naudojimą, atidžiai perskaitykite instrukcijas.



Nedeginkite panaudotų akumuliatorių.



Niekada neįkraukite sugadinto akumulatoriaus. Pakeiskite sugadintą akumuliatorių nauju.



Saugiklis 3,15 A



II klasės įrankis.



Šis įrankis tinkamas naudoti tik patalpose. Niekada nelaikykite įrankio lietuje.



Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buit-inėmis atliekomis. Elektriniai įrankiai ir elektroninė įranga, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti surinkti atskirai ir grąžinti aplinką tausojančiai perdirbimo įmonei. Perdirbimo ir surinkimo punktų klausimais kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.



Europos atitikties ženklas



Ukrainos nacionalinis atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas.



Korėjos atitikties ženklas



Teisės aktų atitikties ženklas (RCM), produktas atitinka galiojančius norminius reikalavimus.

## Naudinga informacija

### Kilmės šalis

China

### Autorių teisės

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženkams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

### Tinklavitė

Informaciją apie mūsų Gaminis, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Chicago Pneumatic puslapyje.

Apsilankykite: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Saugos duomenų lapas

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, parduodami Chicago Pneumatic.

Apsilankykite Chicago Pneumatic svetainėje ir sužinokite daugiau [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## Tehniskie dati

### Tehniskie dati

Spriegums (V)	12
Ātrās uzlādes strāva (A)	4
Svars (g)	460
Ieteicamā apkārtējās vides uzlādes temperatūra (°C)	+ 5 .... +40

Ieejas spriegums: 220–240 V 50/60 Hz Eiropai; 220–240 V 50 Hz Austrālijai un Jaunzēlandei; 120 V 60 Hz ASV, 220 V 60 Hz Korejai.

Tīkla savienojums: A tipa spraudnis ASV; C tipa spraudnis ES un Korejai; I tipa spraudnis Austrālijai.

## Deklarācijas

### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām):

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

Piemērotie saskaņotie standarti:

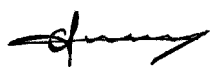
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

Izsniedzēja paraksts



### Reģionālās prasības

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

## Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

## Drošības instrukcijas

Neutilizējiet lietotus akumulatorus saimniecības atkritumos un nededziniet tos. CP izplatītāji piedāvā pieņemt vecos akumulatorus, lai aizsargātu vidi. Neuzglabājiet akumulatoru kopā ar metāla priekšmetiem (īssavienojuma risks). System CP akumulatoru lādēšanai izmantojiet tikai System CP lādētājus. Nelietojiet citu sistēmu akumulatorus. Ar šo lādētāju var uzlādēt šādus akumulatorus:

Spriegums	Akumulators	Šūnas tips	Ietilpība	Akumulatora šūnu skaits
12V	CP12XP	Litija jonu	≤ 1,5 Ah	3

# Nemēģiniet ar šo lādētāju uzlādēt neuzlādējamas baterijas

Lādētāja akumulatora daļā nedrīkst iekļūt metāla daļas (īssavienojuma risks). Nekādā gadījumā neatlauziet vaļā akumulatorus un lādētājus, un uzglabājiet tos tikai sausās telpās. Vienmēr turiet sausumā. Neaiztieci instrumentu ar strāvu vadošiem objektiem. Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru. Nomainiet pret jaunu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārta, kabelis un kontaktdakša nav bojāti vai nolietoti. Remontu drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa aģenti.



Šo iekārtu nav paredzēts lietot vai tīrīt personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personām bez lietošanas pieredzes vai zināšanām, ja vien persona, kas ir juridiski atbildīga par viņu drošību, nav devusi norādījumus par iekārtas drošu lietošanu. Iekārtas lietošanas laikā šīs personas ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst lietot, tīrīt

vai spēlēt ar šo iekārtu, kas, kad to nelieto, ir jāuzglabā bērniem nepieejamībā vietā.

#### ***Īpašs lietošanas nosacījums***

Ātrais lādētājs ir piemērots CP 20 V akumulatoru uzlādei. Iz-  
mantojiet izstrādājumu tikai tam paredzētā nolūkā.

#### ***Produktam specifiskas instrukcijas***

##### **Akumulators**

Jauni akumulatori sasniedz pilnu jaudu pēc 4–5 lādēšanas un izlādēšanās cikliem. Akumulatori, kas nav izmantoti kādu laiku, pirms lietošanas atkal jāuzlādē.

Lai nodrošinātu optimālu kalpošanas laiku, pēc izmantošanas akumulatoriem jābūt pilnībā uzlādētiem.

Lai pēc iespējas ilgāk lietotu akumulatoru, izņemiet to no akumulatora lādētāja, tiklīdz tas ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatoru uzglabāšanai ilgāk par 30 dienām:

- Uzglabājiet akumulatoru temperatūrā, kas ir zemāka par 27 °C, un vidē, kur nav mitruma
- Uzglabājiet akumulatorus 30–50% lādētā stāvoklī.

Ik pēc sešiem uzglabāšanas mēnešiem uzlādējiet akumulatorus kā parasti.

##### **Tehniskā apkope**

- Ja šīs iekārtas barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotāja apstiprināta remontdarbnīca, jo ir ne-

# pieciešami speciāli instru- menti.

- Instrumenta akumulatora kontaktus ieteicams apstrādāt ar kontaktsmērvielu Electrolube: ERCG53A35SL.

Lietojot bez smērvielas pastāv risks izveidot **elektrisku loku un ātri bojātus savienotājus.**

## Litija akumulatoru pārvadāšana

Litija jonu akumulatoriem ir saistošas Bīstamo preču likumdošanas prasības.

Šo akumulatoru pārvadāšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem noteikumiem un regulējumiem.

- Lietotājs var pārvadāt akumulatorus pa ceļiem bez papildu prasībām.
- Trešo personu veikta litija jonu akumulatoru komerciāla pārvadāšana notiek saskaņā ar Bīstamo kravu noteikumiem. Transporta sagatavošanu un pārvadāšanu veic vienīgi atbilstoši apmācītas personas, kurām pievienojas attiecīgi eksperti.

Pārvadājot akumulatorus:

- Lai novērstu īssavienojumu, pārliedzinieties, ka akumulatora kontaktspraudņi ir aizsargāti un izolēti.
- Pārliedzinieties, vai akumulators ir nostiprināts pret kustību iepakojuma iekšpusē.
- Nepārvadājiet akumulatorus, kuriem parādījušās plaisas vai noplūdes.

Lai saņemtu papildu norādes, sazinieties ar pārvadājumu uzņēmumu.

## Utilizācija

- Šī aprīkojuma utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**

## APZĪMĒJUMI



Pirms iekārtas palaišanas uzmanīgi izlasiet norādījumus.



Nedeziniet izlietotos akumulatorus.



Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru. Nomainiet pret jaunu.



Inertais drošinātājs 3,15 A



II klases instruments.



Šis instruments ir piemērots lietošanai tikai iekštelpās. Nekad nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai.



Neizmetiet elektroinstrumentus kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektroinstrumenti un elektroniskās iekārtas, kurām beidzies kalpošanas laiks, jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu pārstrādes uzņēmumu. Lai saņemtu padomu un noskaidrotu savākšanas punktu, sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju.



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas valsts atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme.



Korejas atbilstības zīme



Regulējuma atbilstības zīme (RCM), izstrādājums atbilst piemērojamiem normatīviem.

## Noderīga informācija

### Izcelsmes valsts

China

### Autortiesības

© Autortiesības 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

### Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Chicago Pneumatic tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.cp.com](http://www.cp.com).

### Drošības datu lapa

Drošības datu lapās aprakstīti Chicago Pneumatic pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Chicago Pneumatic tīmekļa vietni [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds).

## 技术数据

### 技术数据

电压 (V)	12
快速充电电流 (V)	4

## Charger

重量 (g)	460
建议的环境充电温度 (°C)	+ 5 ....+40

电压输入：欧洲为 220-240V 50/60Hz；澳大利亚和新西兰为 220-240V 50Hz；美国为 120V 60Hz，韩国为 220V 60Hz。

电源连接：美国为插头类型 A；欧盟和韩国为类型 C；澳大利亚为类型 I。

## 声明

### EU 符合性声明

我们 ( CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 ) 全权声明，本产品 ( 名称、型号和序列号，请见首页 ) 符合以下指令：

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

应用的协调标准：

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014


机构能从

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

签发者签名



## 区域性要求

### 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 ( 包括铅 )，加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## 安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

### 警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

### 警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

## 使用声明

- 仅供专业使用。

- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

## 安全说明

请勿将用过的电池组丢入生活垃圾中或燃烧。CP 分销商提供旧电池回收服务，以保护我们的环境。请勿将电池组与金属物品一起存放 ( 短路危险 )。只能使用 System CP 充电器为 System CP 电池组充电。请勿使用其他系统的电池组。该充电器可以为以下电池组充电：

电压	电池	电池类型	容量	电池数量
12V	CP12XP	锂离子	<=1.5Ah	3

## 请勿尝试使用此充电器为不可充电的电池充电。

禁止金属零件进入充电器的电池部分 ( 短路危险 )。切勿拆开电池组和充电器，它们只能存放在干燥的房间内。始终保持干燥。请勿用导电物体接触工具。切勿为损坏的电池组充电。换上一个新的电池组。使用前，请检查机器、电缆和插头是否有损坏或材料疲劳。只能由授权服务代理商进行维修。

## 本设备不适合身体、感官或精神能力下降，缺乏经验和知识的人使用或清洁，除非由对其安全负有法律责任的人员给予有关安全使用本设备的说明。在使用设备的过程中，应对他们

# 进行监督。儿童不得使用、清洁或玩耍本设备，不使用时应将其置于儿童无法触及之处。

## 指定使用条件

快速充电器可以为 CP 20V 电池组充电。请勿以正常使用以外的任何其他方式使用本产品。

## 产品特定说明

### 电池

新电池组在 4-5 次充电和放电后达到最大容量。一段时间未使用的电池组使用前应先充电。

为了达到最佳的使用寿命，使用后电池组必须充满电。

为了获得最长的电池寿命，请在充满电后从充电器中取出电池。

对于超过 30 天的电池组存放：

- 将电池组存放在温度低于 27°C 且远离湿气的地方
- 将电池组以 30%-50% 的电量状态存放。

存放每六个月按常规为电池组充电。

### 维护

- 如果本设备的电源线损坏，则只能由制造商指定的维修店更换，因为需要专用工具。

- 建议使用接触润滑剂 Electrolube : ERCG53A35SL 处理电池工具触点。

如果没有润滑剂，风险是产生电弧和快速损坏连接器。

### 运输锂电池

锂离子电池须遵守《危险品法规》的要求。

这些电池的运输必须按照当地、国家和国际规定和法规进行。

- 用户可以在没有其他要求的情况下通过公路运输电池。
- 第三方对锂离子电池的商业运输应遵守危险品法规。运输准备和运输只能由经过适当培训的人员执行，并且此过程必须由相应的专家陪同。

运输电池时：

- 确保电池接触端子受到保护并已做绝缘处理，防止短路。
- 确保电池组稳固，不会在包装内移动。
- 请勿运输破裂或泄漏的电池。

请与货运公司联系以获取更多建议。

### 处置

- 处置此设备必须遵守相应国家的法律。
- 所有损坏、严重磨损或功能不正常的设备**必须停止运行**。

### 符号



在启动机器之前，请仔细阅读说明。



请勿燃烧用过的电池组。



切勿为损坏的电池组充电。换上一个新的电池组。



延时保险丝 3.15 A



II 类工具。



此工具仅适用于室内使用。切勿将工具暴露在雨中。



请勿将电动工具与生活垃圾一同处置。达到使用寿命的电动工具和电子设备必须单独收集，然后送回环保兼容的回收设施。请与您当地的主管部门或零售商联系，以获取回收建议和收集点信息。



欧洲合格标志



乌克兰国家合格标志



欧亚合格标志



韩国合格标志



法规符合性标志 (RCM)，产品符合适用的法规要求。

## 有用的信息

### 原产地

China

## 版权所有

© 版权所有 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站。

请访问：[www.cp.com](http://www.cp.com)。

## 安全数据表

安全数据表描述 Chicago Pneumatic 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站 [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds)。

## 技術データ

### 技術データ

電圧 (V)	12
急速充電電流 (A)	4
重量 (g)	460
推奨周囲充電温度 (°C)	+5 ....+40

電圧入力: ヨーロッパ: 220-240V 50/60Hz オーストラリア ニュージーランド: 220-240V 50Hz 米国: 120V 60Hz 韓国: 220V 60Hz。

電源接続: 米国のプラグタイプ A、EU および韓国ではタイプ C、オーストラリアではタイプ I。

## 宣言

### EU 適合宣言

弊社 CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 は、弊社製品 (名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します:

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

適用する整合規格:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

発行者による署名

## 地域の要件

### 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) をご覧ください。

## 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

### 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

### 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

## 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

## 安全注意事項

使用済みのバッテリーパックを家庭ごみと一緒に捨てたり、燃やしたりしないでください。CP Distributors は、環境を保護するため、古いバッテリーの回収サービスを行っています。バッテリーパックを金属物と一緒に保管しないでください (短絡の危険性)。システム CP バッテリーパックを充電するには、システム CP 充電器のみを使用してください。他のシステム用のバッテリーパックは使用しないでください。この充電器で次のバッテリーパックを充電できます。

電圧	バッテリー	電池の種類	容量	電池個数
12V	CP12XP	リチウムイオン	≤1.5Ah	3

この充電器で充電式以外の電池を充電しないでください。

充電器のバッテリー部分に金属部品が入らないようにする必要があります（短絡の危険性）。バッテリーパックや充電器をこじ開けたりしないでください。乾燥した室内に保管してください。常に乾燥した状態を保ってください。導電性の物体でツールに触れないでください。損傷したバッテリーパックは絶対に充電しないでください。新しいものと交換してください。使用する前に、機械、ケーブル、プラグに損傷や材料の疲労がないか確認してください。修理は、認可を受けたサービスエージェントのみが行う必要があります。

この機器は、身体的、感覚的または精神的能力が低下している者、または経験や知識が不足している者が使用または清掃することを意図したものではありません。但し、その者の安全に対する法的責任を負う者によって、機器の安全な使用に関する指示が与えられて

いる場合はその限りではありません。そのような者が機器を使用する際は目を離さないでください。お子様にこの機器を使用させたり、清掃させたり、または遊ばせないでください。使用しないときは手の届かないところに保管してください。

#### 特定使用条件

クイックチャージャーは、CP 20Vバッテリーパックを充電することができます。通常の使用について記載されている以外の方法でこの製品を使用しないでください。

#### 製品の詳細説明書

##### バッテリー

新しいバッテリーパックは、4～5回の充電と放電の後に最大容量に達します。しばらくの間使用されていないバッテリーパックは、使用前に再充電する必要があります。

寿命を最適化するには、使用後にバッテリーパックを完全に充電する必要があります。

可能な限りバッテリー寿命を延長するには、完全に充電された後、バッテリーパックを充電器から取り外します。

バッテリーパックを30日以上保管する場合：

## Charger

- ・バッテリーパックは、温度が27°C未満で湿気のない場所に保管してください。
- ・バッテリーパックは30%～50%の充電状態で保管してください。

保管の6ヶ月ごとに、通常通りパックを充電してください。

### メンテナンス

**本装置の電源コードが破損した場合、専用ツールが必要なため、必ずメーカーが指定した修理工場でのみ交換してください。**

- ・バッテリーツールの接点を接触潤滑剤Electrolubeで処理することをお勧めします：ERCG53A35SL。

潤滑剤を使用しないと、アークが発生し、コネクタが急速に損傷する恐れが出ます。

### リチウム電池の輸送

リチウムイオン電池は、危険物法の要件の対象となります。

これらの電池の輸送は、地域、国内および国際的な規定および規制に従って行う必要があります。

- ・ユーザーは、それ以外の要件なしで、陸路でバッテリーを輸送できます。
- ・第三者によるリチウムイオン電池の商用輸送は、危険物規制の対象となります。輸送の準備と輸送は、適切な訓練を受けた人によって行われるものとし、その過程に対応する専門家が同伴する必要があります。

バッテリーを輸送する際：

- ・短絡を防ぐために、バッテリー接触端子が保護され、絶縁されていることを確認します。
- ・バッテリーパックがパッケージ内で動かないように固定されていることを確認してください。
- ・ひび割れたり漏れたりしたバッテリーは輸送しないでください。

詳細については、運送会社までご確認ください。

### 廃棄

- ・この機器の廃棄は各国の法律に従ってください。
- ・損傷した装置、ひどく磨耗した装置、適切に機能していない装置はいずれも**使用を中止する必要があります**。

### 記号



機械を始動する前に、説明書をよくお読みください。



使用済みバッテリーパックを燃やさないでください。



損傷したバッテリーパックは絶対に充電しないでください。新品と交換してください。



タイムラグヒューズ 3.15 A  
クラス II ツール。



このツールは屋内使用にのみ適しています。ツールを絶対に雨にさらさないでください。



電動ツールは家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。寿命に達した電動工具および電子機器は、個別に収集し、環境に適合するリサイクル施設に返送する必要があります。リサイクルのアドバイスや回収ポイントについては、お住まいの地方自治体または小売業者までお問い合わせください。



CEマーク



ウクライナ適合マーク



ユーラシア適合マーク



韓国適合マーク



法令遵守マーク(RCM)、製品は適用される規制要件を満たしています。

### 有用な情報

#### 生産国

China

#### 著作権

© 著作権 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

## ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Chicago PneumaticのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：[www.cp.com](http://www.cp.com).

## 安全データシート

安全データシートには、Chicago Pneumaticが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Chicago Pneumaticウェブサイト ([qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds)) を参照してください。

## 기술 자료

### 기술 데이터

전압 (V)	12
고속 충전 전류 (A)	4
중량 (g)	460
권장 주변 충전 온도 (°C)	+ 5 .... +40

입력 전압: 유럽: 220-240V 50/60Hz, 호주: 220-240V 50Hz, 미국: 120V 60Hz, 대한민국: 220V 60H.

전원 연결: 미국: 플러그 타입 A, 유럽 연합 및 대한민국: 플러그 타입 C, 호주: 플러그 타입 I

## 선언

### EU 적합성 선언

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730은(는) 제품(이름, 종류 및 일련 번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU(EMC), 2014/35/EU(LVD)

합의 표준 적용:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018; EN62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-2:2014

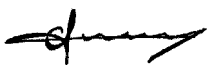
관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Pascal Roussy, R&D Manager, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain,

Pascal ROUSSY

발행자 서명



## 지역 요구 사항

### ⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) 웹 사이트를 참조하십시오.

## 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

### ⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

### ⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

## 용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

## 안전 지침

사용한 배터리 팩은 가정용 쓰레기통에 버리지 마세요. CP 디스트리뷰터는 환경을 보호하기 위해 오래된 배터리를 회수해주시길 것을 제안드립니다. 금속 물체와 배터리 팩을 함께 보관하지 마세요. (단락 위험) 시스템 CP 배터리 팩을 충전 할 때는 시스템 CP 충전기만 사용해주세요. 다른 시스템의 배터리 팩을 사용하지 마세요. 이 충전기로 다음 배터리 팩을 충전 할 수 있습니다:

전압	배터리	셀 유형	용량	배터리 셀의 수
12V	CP12XP	리튬 이온	≤1.5Ah	3

# 이 충전기로 비 충전식 배터리를 충전하지 마세요.

충전기의 배터리를 넣는 공간에 금속 부품을 넣지 마세요. (단락 위험) 배터리 팩과 충전기를 절대로 분해하지 마시고 건조한 장소에만 보관해주세요. 항상 건조한 상태를 유지해주세요. 전도성 물체를 공구에 접촉하지 마세요. 손상된 배터리 팩을 절대로 충전하지 마세요. 새로운 배터리 팩으로 교



체해주세요. 기계, 케이블 및 플러그를 사용하기 전에 손상 또는 재료의 피로도를 확인해주세요. 수리는 서비스 에이전트만 수행해야 합니다.

• 신체적, 감각적 또는 정신적 기능이 약화된 사람이나 경험 또는 지식이 부족한 사람들이 그들의 안전에 대한 법적 책임이 있는 사람에게 이 기기의 안전한 사용에 관한 지침을 받지 않는 한, 이 기기를 사용하거나 청소해서는 안 됩니다. 위 사용자들은 장비를 사용하는 동안 감독을 받아야 합니다. 어린이는 절대로 이 기기를 사용하거나, 청소하거나 가지고 놀아서는 안 되며, 이 기기를 사용하지

않을 때에는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다.

### 지정된 사용 조건

고속 충전기로 CP 20V 배터리 팩 충전 가능 정상적인 사용을 위해 설명서에 기록된 방법과 다른 방법으로 이 제품을 사용하지 마세요.

### 제품별 설명

#### 배터리

새로운 배터리 팩은 4-5회의 충전 및 방전 후 최대 용량에 도달합니다. 한동안 사용하지 않은 배터리 팩은 사용하기 전에 재충전해야 합니다.

최적의 수명을 위해서는 사용 후 배터리 팩을 완전히 충전해야 합니다.

가능한 가장 긴 배터리 수명을 얻으려면 배터리 팩이 완전히 충전되면 충전기에서 배터리 팩을 분리해주세요.

배터리 팩을 30일 이상 보관할 경우:

- 배터리 팩을 온도가 27°C 이하이고 습기가 없는 곳에 보관해주세요.
- 배터리 팩을 30%-50% 충전된 상태로 보관해주세요.

보관 후 6개월마다 정상적으로 배터리 팩을 충전해주세요.

#### 유지 보수

• 이 기기의 전원 코드가 손상된 경우 특수 공구가 필요하기 때문에 제조업체가 지정한 수리점에서 교체받아야 합니다.

- 배터리 공구 접촉부를 다음에 표기된 Electrolube사의 접촉 윤활제로 처리하는 것을 권장합니다: ER-CG53A35SL.

윤활제 처리가 되지 않으면, 전기 아크가 발생하고 커넥터가 빠르게 손상될 위험이 있습니다.

### 리튬 배터리 운송

리튬 이온 배터리는 위험물에 관한 법률 적용을 받습니다.

리튬 배터리의 운송은 지역, 국가 및 국제 법률 조항 및 규정에 따라 수행되어야 합니다.

- 사용자는 추가 요구 사항 없이 도로를 통해 배터리를 운반할 수 있습니다.
- 제 3사에서 리튬 이온 배터리를 상업적으로 운송할 경우 위험물 규정이 적용됩니다. 운송 준비 및 운송은 전적으로 적절한 교육을 받은 사람만 수행해야 하며 해당 과정은 반드시 관련 전문가와 함께 진행해야 합니다.

배터리를 운송할 때:









- 단락을 방지하기 위해 배터리 접점 단자를 보호하고 절연해주세요.
- 배터리 팩이 포장 내에서 움직이지 않도록 고정해주세요.
- 깨지거나 누출된 배터리를 운송하지 마세요.




자세한 주의 사항은 배송사에 전달해주세요.

### 폐기

- 이 장비의 폐기는 해당 국가의 법률을 준수해야 합니다.
- 손상되었거나, 심하게 마모되었거나 부적절하게 작동하는 장치는 **절대로 더 이상 사용하지 마십시오.**

### 기호

-  기기를 시작하기 전에 지침을 주의 깊게 읽어주세요.
-  사용한 배터리 팩을 불에 넣지 마세요.
-  손상된 배터리 팩을 절대로 충전하지 마세요. 새로운 배터리 팩으로 교체해주세요.
-  T3.15A 타임 래그 퓨즈 3.15 A 클래스 II 공구.
-  이 공구는 실내에서만 사용할 수 있습니다. 공구를 비에 노출시키지 마세요.
-  가정용 폐기물과 함께 전기 공구를 폐기하지 마세요. 수명이 다한 전기 공구와 전자 장비는 반드시 별도로 수거해 환경 친화적인 재활용 시설에 반납해야 합니다. 재활용에 대한 조언 및 수거 지점은 현지 당국이나 소매점에 문의해주세요.
-  유럽 적합성 마크
-  우크라이나의 국가 적합성 마크

-  유럽 적합성 마크
-  대한민국 적합성 마크
-  규제 준수 마크 (RCM:Regulatory Compliance Mark), 제품은 해당 규제 요구 사항을 충족합니다.

### 유용한 정보

#### 원산지 국가

China

#### 저작권

© Copyright 2019, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

#### 웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Chicago Pneumatic 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 웹사이트를 방문해 주세요. [www.cp.com](http://www.cp.com).

#### 안전 데이터 시트

안전 데이터 시트는 Chicago Pneumatic가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Chicago Pneumatic 웹사이트 [qr.cp.com/sds](http://qr.cp.com/sds) 을 참조하십시오.



Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversættelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문

## ABOUT CHICAGO PNEUMATIC



Since 1901 the Chicago Pneumatic (CP) name has represented reliability and attention to customer needs, with construction, maintenance and production tools and compressors designed for specific industrial applications. Today, CP has a global reach, with local distributors around the world.

Our people start every single day with a passion to research, develop, manufacture and deliver new products that are meant to meet your needs not only today, but tomorrow as well.

**TO LEARN MORE, VISIT [WWW.CP.COM](http://WWW.CP.COM)**



To find more information about your tool, scan the QR code or go to [m.cp.com](http://m.cp.com)

[www.cp.com](http://www.cp.com)

 **Chicago  
Pneumatic**